



2G Silence Plus Toilet

Congratulations and thank you for purchasing a Thetford product.

RV Owner's & Installation Manual

CONTENT

Installation.....	2
Operation	11
Maintenance.....	14
Troubleshooting	14
Service Kits.....	35

CONTENU

Installation.....	16
Mode d'emploi.....	27
Entretien	32
Dépannage.....	34
Ensembles de réparation	35

CONTENIDO

Instalar	16
Funcionamiento.....	27
Mantenimiento.....	32
Resolución de problemas.....	34
Juegos de servicio	35

Installation

Congratulations...

...on your purchase of a Tecma® toilet®, the finest RV toilet available. Please read this manual completely to ensure satisfaction. This manual covers both High and Lo versions of Silence 2G/Silence Plus 2G toilets.

The Tecma Technical Support Team is committed to providing quality service and parts for your high-tech, RV toilet.



Read and understand the warnings listed in this document before you install, operate, or service this system. If you do not obey these warnings, there is a risk of property loss, injury, or electrocution. Do not make any changes to this unit as this could result in property damage, injury, or electrocution.

Thetford Corporation accepts no responsibility or liability for damage to equipment, injury, or death that may result from the system's improper installation, service, or operation.

Thetford Corporation recommends that plumbing and electrical work be performed by a licensed tradesperson. Local permit and code compliance is required.

- Soft Close Seat: If equipped, this products omes with a mechanism that gently controls the closing speed of the cover, avoiding possible damage to the toilet or noise that could disturb a guest's sleep and comfort.
- Always use RVIA-RECOMMENDED CIRCUIT BREAKER/FUSE AND WIRE GAUGE.
- Always be sure unit's ELECTRICAL POWER is TURNED OFF before beginning work.
- IF WATER DOES NOT FLOW INTO TOILET DURING THE FIRST TWO OR THREE FLUSH CYCLES, it has been improperly installed or has malfunctioned. Discontinue use of toilet until installation has been corrected or repairs are made. Please review this manual's Installation section or refer to the Troubleshooting section.
- Use ONLY STAINLESS STEEL mounting hardware. DO NOT INSTALL WITHOUT PLASTIC MOUNTING HOLE INSERTS IN PLACE. Failure to properly mount toilet may result in toilet becoming loose or damaged.
- Only human waste and toilet paper should be put into the toilet. Never flush FOREIGN MATERIALS (e.g., paper towels, pre-moistened wipes, condoms, feminine hygiene products, dental floss, household garbage, etc.).

Parts List Orientation

Please begin by checking QTY. column below to verify all parts / accessories wee included in your 2G package. Refer to Fig. A, B, and C for references.

Qty.	Ref.	Description
1x	A.1	(1x) Tecma 2G toilet (white/bone, 12V/24V)
2x	A.2	Floor Mounting Hardware A2.1, A2.2, A2.3, A2.4 (2x), Decorative Caps A2.5 (2x)
1x	A.3	Lower Discharge Check Valve (Lower)
1x	A.4	(1x) A4.1 = Bezel / (1x) A4.2= Wall Switch
1x	A.5	Controller
1x	A.6	A6.1 = Full Tank Sensor / A6.2 = Mid Tank Sensor - Optional
1x	A.7	Short Inlet (Not shown)
1x	A.8	Pump / Motor
1x	A.9	Toilet Discharge Hose
1x	A.10	Solenoid Valve
1x	A.11	Nozzle
1x	A.12	Flush Water Inlet
1x	A.13	Template: 1. High Model 2. Low Model
1x	A.14	Vacuum Breaker
NI	B.1	12V DC Power Source
NI	B.2	1/2" Water Supply
NI	B.3	Discharge Line (above or below floor)
NI	B.4	Fresh Water Tank
NI	B.5	Waste Holding Tank
1x	K.1	Wire Harness (OPTIONAL-Extends Wire Length)
1x	NA	Owner / Installation Manual
NI		Not Included. Reference only.

Fig. A

Manufacturer's Label

T000140A

(1x)

A.4

A.4.1

A.4.2

T00010A

(2x)

A.2

A.2.1

A.2.2

A.2.3

A.2.4

A.2.5

(1x)

A.13

(1x)

A.6

(1x)

K.1

T000108-2C

A.8

A.9

A.3

A.14

A.7

A.11

A.12

A.10

TYPICAL INSTALLATION

Fig. B

(2x) 1-1/4in x 2in

NI

Not Included

ART00198

T000008-3B

Required Supplies & Materials

Plumbing Components

- 1-1/2" straight coupling (as needed)
- 1-1/2" 90° coupling (as needed)

Electrical Components

- Wiring to toilet system power
- Wiring to Full Tank Sensor
- Wiring to Tank Mid-Level Sensor
- Wiring from electronic controller to water pump (raw water installations)
- Wiring Harness Connectors (Model Dependant)

Supplies

- Silicone caulk (white or clear)

Required Tools

- Flat Screw Driver
- Phillips Screw Driver
- Adjustable Wrench
- Reciprocating Saw (Low Model only)

Planning the Installation

The Low Model requires mounting the pump beneath the floor which requires:

- Use the Low Model template to plan toilet placement
- Sufficient verticle clearance beneath the floor to accomodate plumbing and macerator pump
- Cutting an opening in the floor using the template included with this product



Use a low profile saw blade to avoid damaging any existing plumbing under the floor

Dimensions

NOTICE

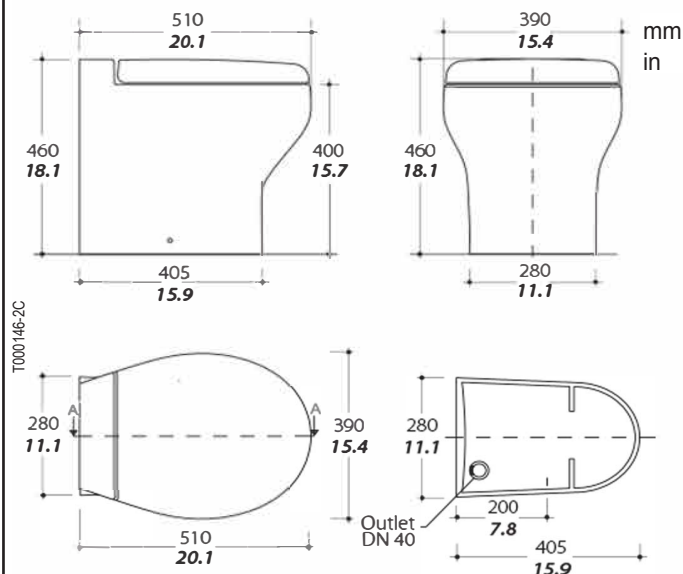
Ceramic base dimensions may vary slightly in size.

Fig. C

Silence Plus 2G

Flush : 0.1-0.7 gallons per flush.

Weight : 56.2 lbs.

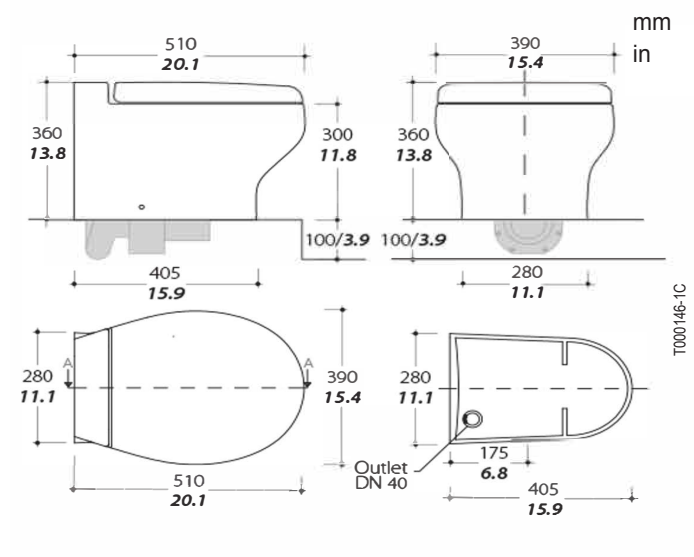


Weight : 35.3 lbs.

Silence Plus 2G - Low

Flush : 0.1-0.7 gallons per flush.

Weight : 51.8 lbs.



Weight : 30.9 lbs.

Discharge Hoses

This toilet is designed to discharge waste into a 1.5" ID high-quality sanitation hose/pipe.



Use only high-quality reinforced hoses for installation. Rigid PVC pipe may also be used for the discharge line. If using flexible hoses, avoid sharp bends that may cause the hose to kink and restrict flow, and secure the hoses to prevent abrasion. Always inspect the final installation for leaks.

Vehicle Electrical Requirements

Installation requirements:

- All circuits must follow RVIA standards.
- Wire gauge sizes must follow Wire Gauge Size Chart.
- Every toilet must have its own circuit breaker or fuse.
- Always use crimp-style connectors with Sealing provisions to avoid corrosion.



HAZARD OF FIRE:

Always use recommended circuit breakers or fuses. Failure to follow the recommendations can result in fire.

Mounting Location

- Ideally, the Tecma® toilet should be installed in a location that is higher than the holding tank. A (maximum) 6' rise between the toilet and holding tank will not impact performance.
- Using toilet and supplied template, verify that the installation site has:
 - sufficient clearance between toilet and nearby wall so that water supply hose and discharge hose are not kinked
 - room for maintenance accessibility
 - sufficient room to house the pump (Low Model only)
- The floor supporting the toilet is level and strong enough to support toilet and weight of any potential user.
- The floor structure is strong enough to securely anchor toilet using supplied screws; 3/4" minimum.
- The flooring is water-resistant so structure and anchoring integrity are maintained.

Bezel Installation

When planning the installation be sure to consider:

- Bezel placement wall thickness; refer to Fig. E.
- Distance between toilet and bezel; the harness is 12' in length or less



HAZARD OF FIRE:

Always use recommended circuit breakers or fuses. Failure to follow the recommendations can result in fire.

Wire Gauge Size Chart

If source* is:	0-20 feet	20-32 Feet	33-50 feet	Circuit Breaker
12 VOLTS - Install	10 Gauge	8 Gauge	6 Gauge	30 amp Fuse
24 VOLTS - Install	16 Gauge	14 Gauge	12 Gauge	30 amp Fuse
* Distance measured assumes power and ground wires				

Fig. D

Wall Switch & Wiring

Select wall switch location convenient to toilet. Cut hole 2.13" x 3.39" and drill holes for mounting screws.

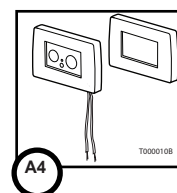
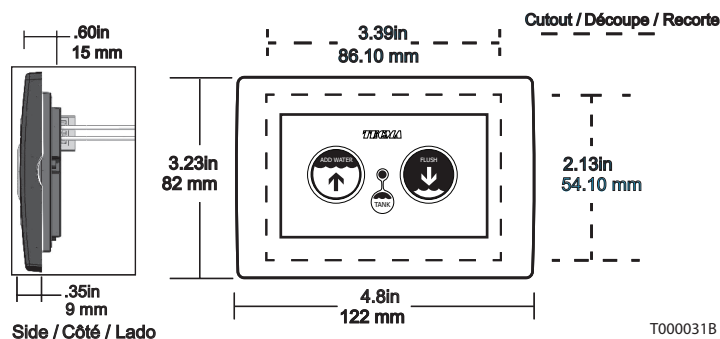


Fig. E

Connect Electrical

Mount Tank Sensors

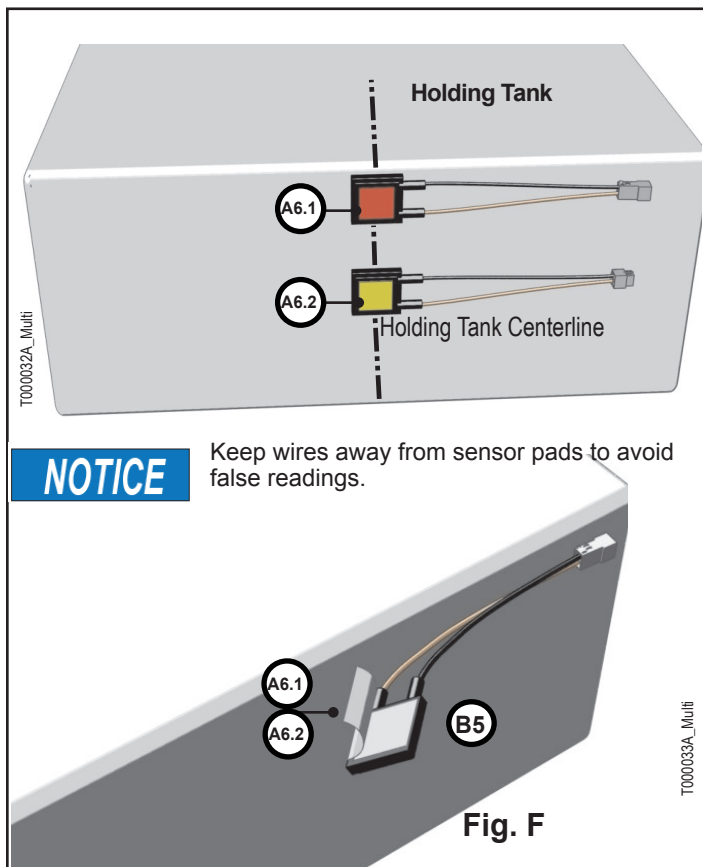
Full Tank Sensor / Mid Tank Sensor (Optional)

- Clean the surface of the side of the tank at the top – approximately on the left-right centerline with isopropyl alcohol (not included) where the Full Tank Sensor will be mounted. When thoroughly clean and dry, firmly press the sensor in place.

NOTICE

Wires can point in any direction – the sensors directional orientation does not affect its operation.

- Follow the same procedure for the Mid Tank Sensor, except it should be mounted on the left-right centerline approximately half way up the tank side.
- The Full Tank Sensor is mounted at the highest point on the tank minus one inch (to allow for a few additional flushes) from tank capacity, or where the installer wants the Tank Full indication to be.
- The Tank Sensors should be mounted near the center line of the tank.



NOTICE

Keep wires away from sensor pads to avoid false readings.

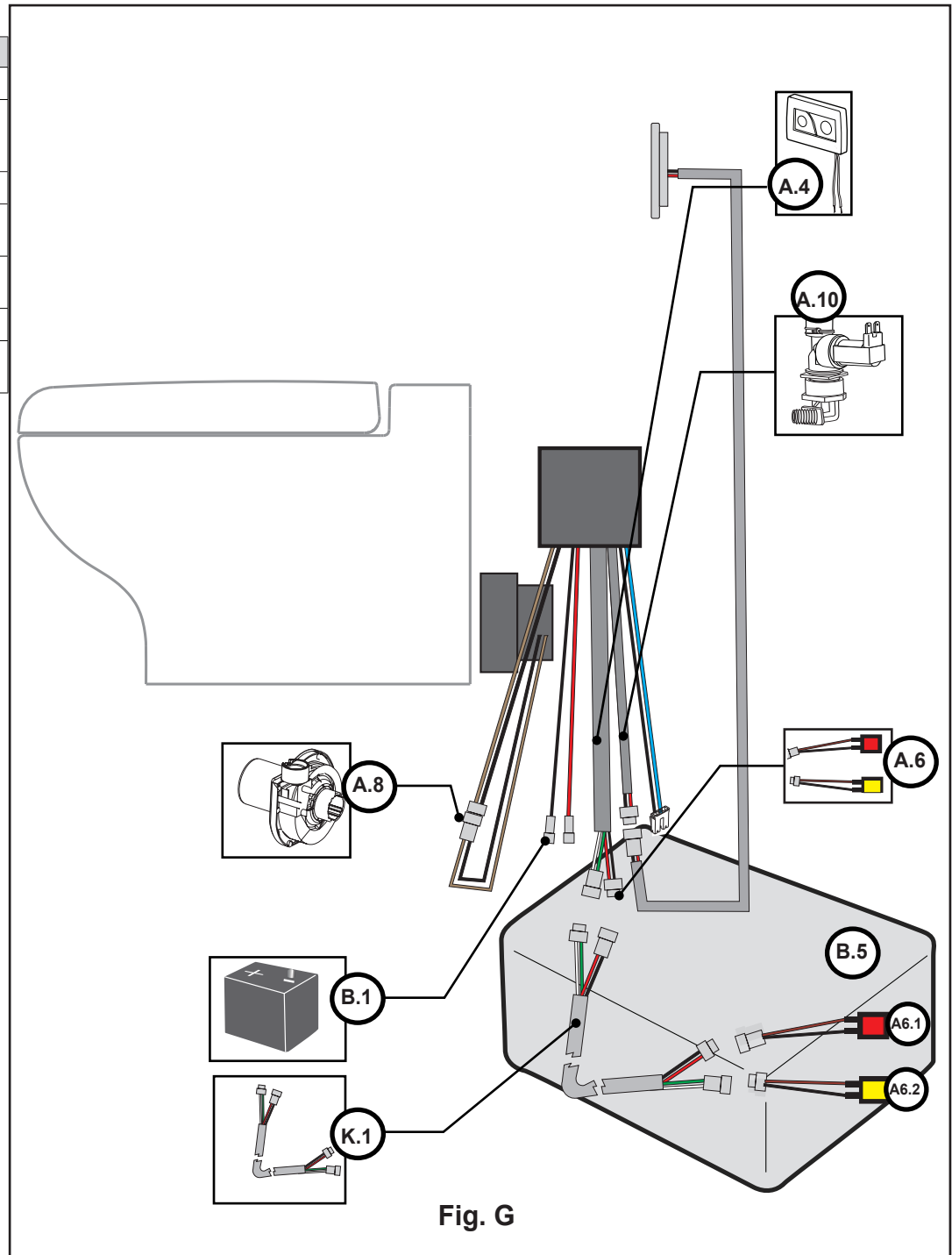
Refer to Fig. B and Fig. G.

Ref.	Description
A6.1	FULL Tank Sensor - The sensor has a removable cover over the pressure-sensitive adhesive pad.
A6.2	Mid Tank Sensor (Optional) - The sensor has a removable cover over the pressure-sensitive adhesive pad.
B5	The area for adhesion should be thoroughly cleaned with alcohol or equivalent, and dried, prior to mounting the sensor.

Wiring Schematic

Refer to Fig. G for references.

Ref.	Description
A.4	Bezel / Wall Switch Connection
A.6	Waste Tank Sensors Connection: A6.1 = Full Tank Sensor A6.2 = Mid Tank Sensor
A.8	Pump/Motor
A.10	Pump Connection - Solenoid Valve
B.1	12V DC Power Source Connection.
B.5	Waste Holding Tank
K.1	Optional Wire Harness for Hold- ing Tank Sensors



Water Pumps must be powered by toilet controller as shown above. Do not wire pump directly to a power source so that it is controlled by its pressure-activated switch.

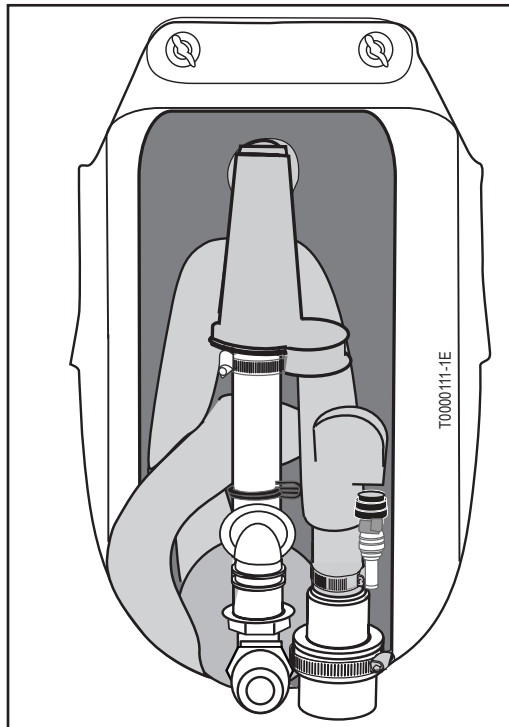
Installation Options

Choose the method that best fits your installation needs:

Fig. H-1

Above Floor Installation

Recommended Discharge Hose Alignment

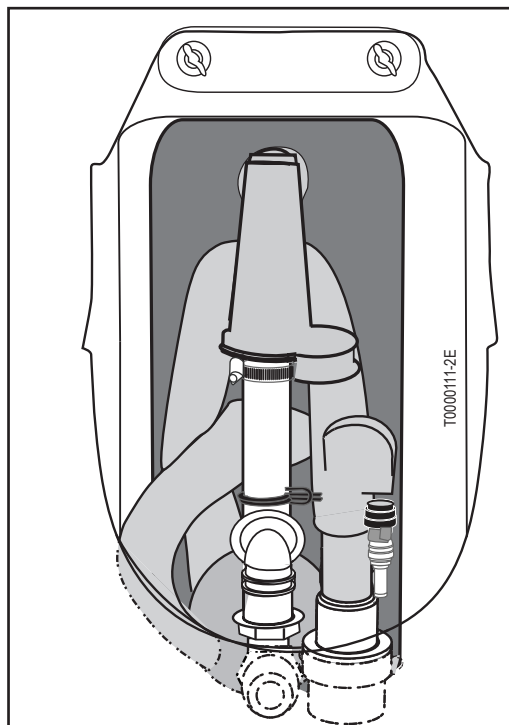


Discharge tube position in back of Tecma® toilet is critical. Pulling top of Tube below the water level in bowl during installation results in water improperly draining from bowl. Also avoid pinching or kinking hoses.

Fig. H-2

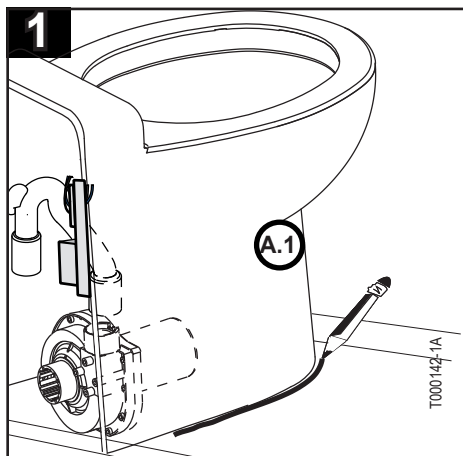
Below Floor Installation

Recommended Discharge Hose Alignment

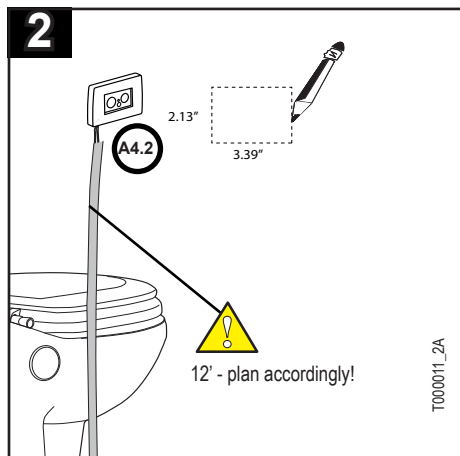


Install Toilet

Refer to Fig. A and B for all references.



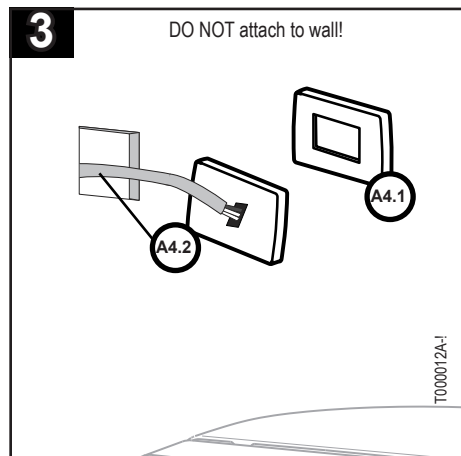
- Place **A.1** in permanent position; trace outline.



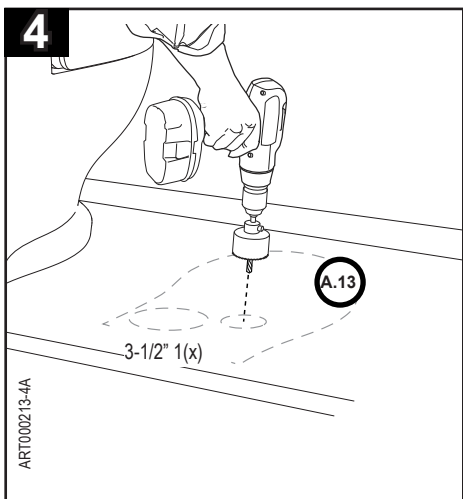
- Mark / Cut hole 2.13" x 3.39" and drill holes for mounting screws. Carefully plan the length of wire needed to connect **A4.2** between wall and controller.



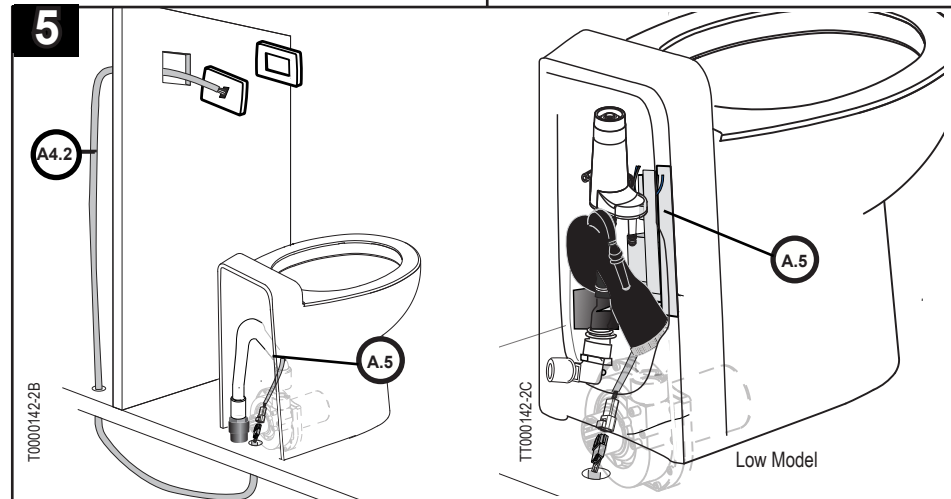
for mounting screws. Carefully plan the length of wire needed to connect **A4.2** between wall and controller.



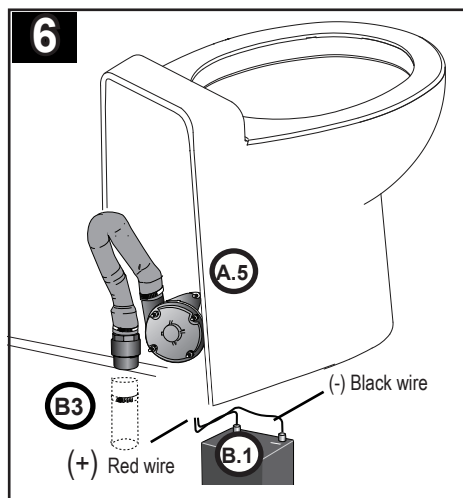
- Slide **A4.2** through wall opening.



- Locate **A.13** position; cut hole.



- Feed **A4.2** through floor; connect to **A.5**.



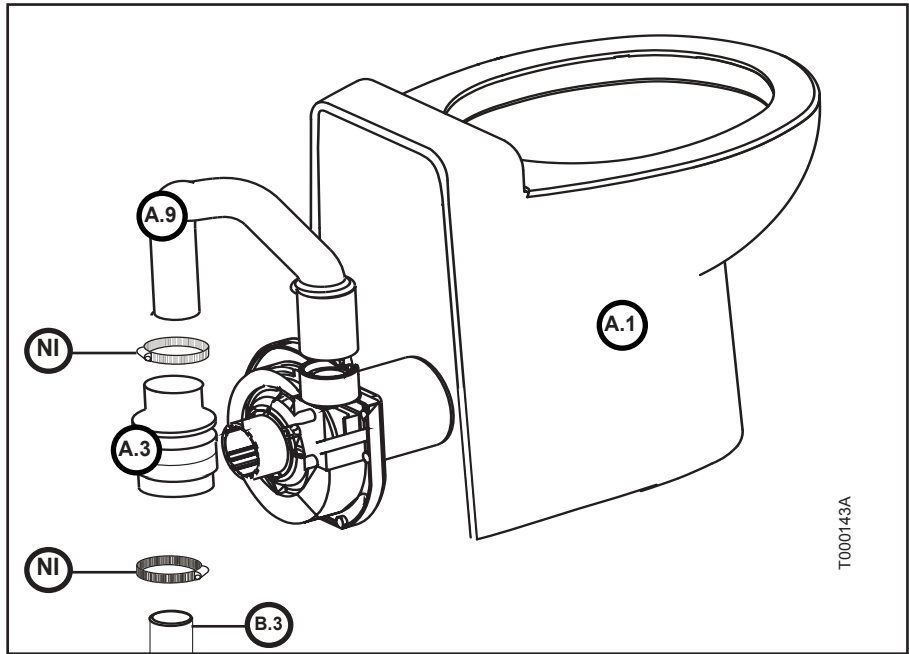
7 Attach Water Supply

1. Connect water supply line (1/2" NPT thread).
2. The internal diameter of the rubber discharge pipe **B.3** is 1 1/2". Because of this soft rubber pipe, it is necessary to use a pvc hose barb (straight or curved) to make the connection with the discharge pipe/hose.
3. After making hose connections, tighten all clamps.
4. The discharge connection is possible straight through the floor or above floor using a 90° elbow (see Fig. **H-1** & **H-2** for proper hose alignment for each).

8

Refer to Fig. H-1 and Fig. H-2.

1. Choose installation method.
2. Run **B.3**; assemble parts as shown.
3. Tighten **NI** (2x) to secure in place.



T000143A

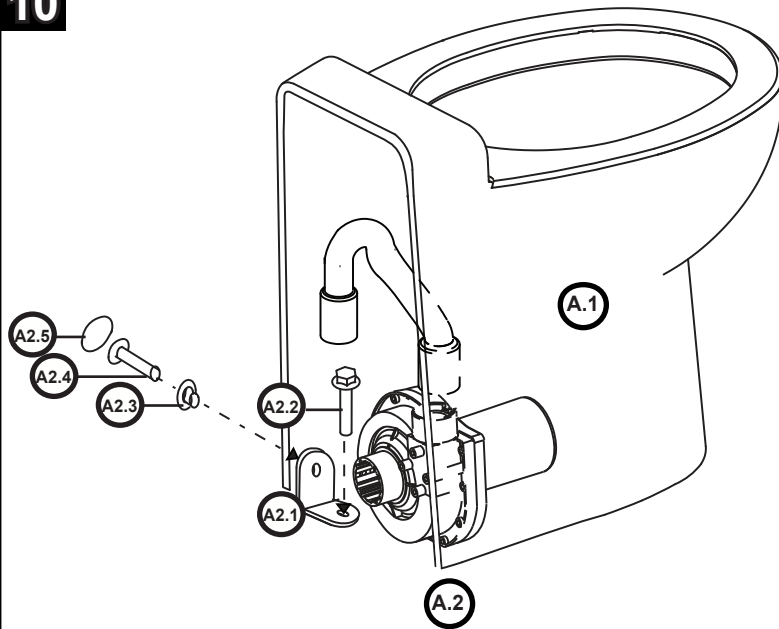
9

Test Toilet

BEFORE permanently attaching the toilet:

1. Flush the toilet to check toilet operation.
2. Verify no leaks; correct as needed.
3. Permanently attach **A4.1** and **A4.2** into wall.

10



T000145A



1. Place **A.13** in proper installation position.
2. Mark bottom hole of **A2.1** so it will be inside **A.1** wall.
3. Place **A.1** to be sure installation position is accurate. Remove **A.1**.
4. Use **A2.2** to secure **A2.1** in place (2x).
5. Caulk inside **A.13** trace line.
6. Place **A.1**. Working from **A.1** exterior wall, insert **A2.3** into wall, followed by **A2.4**; secure.
7. Attach **A2.5** on top of **A2.4**.
8. Caulk around base.



Seal with silicone or latex base sealant. Do not use Polysulfide base sealants that can damage plastic.

Operation



To avoid damage to unit, flush only organic material and toilet paper.

Wall Switch Features

The tank sensor indicator is located in the center of the control panel.

■ FULL TANK LOCKOUT:

For the safety of your system, once the Full Tank Sensor senses a full tank (LED is red), the sensor disables the inlet of water inside the bowl. The macerator pump will remain active during lockout.



Red Light indicates tank is full. Empty tank to avoid overflow!

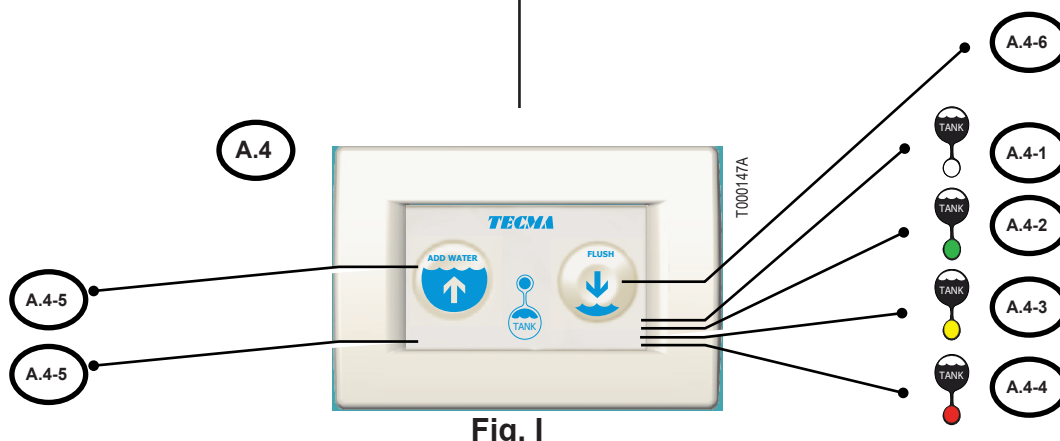


Fig. I

Wall Switch Indicators

Refer to Fig. I.

Ref.	Description
A.4-1	Symbol not lighted: toilet system is OFF or not receiving power.
A.4-2	Symbol lighted Green: toilet system is ON and the holding tank is less than half full.
A.4-3	Symbol lighted Yellow: toilet system is ON and the holding tank is at least half full
A.4-4	Symbol lighted Red: toilet system is ON and the holding tank is full.
A.4-5	Add Water Button
A.4-6	Flush Button

FUNCTIONS



To avoid damage to unit, flush only organic material and toilet paper.

- **ADD WATER** button – Initiates water inlet to fill the toilet with a small amount of water.

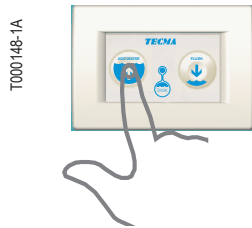
NOTICE

To avoid possible overflows the “ADD WATER” button will only allow inlet water two times before requiring a mandatory flush using the “FLUSH” button.

- **FLUSH** button – Initiates the macerator pump to run and to empty the bowl.

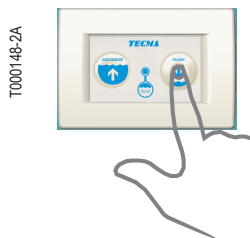
ADD WATER

Press and release left button. Recommended for flushing solids and toilet paper.



FLUSH

Press and release right button. Recommended for flushing liquids and small amounts of toilet paper only.



WATER LEVEL

Water Level Programming

The water amount used during every flush cycle can be adjusted directly on the wallswitch.

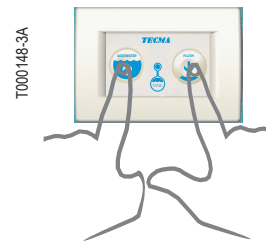
- Remove wallswitch from the wall.
- Rotate dial on the rear of the wallswitch to the right to increase the amount of water and to the left to decrease the amount of water.

NOTICE

The recommended water level is at least 1 cm above the ceramic outlet.

Pump Manual Activation (Empty Bowl)

Press both buttons simultaneously for 4 seconds and release. This empties the bowl and leaves it dry for travel. Press the ADD WATER button to resume normal use.



Refill the toilet as soon as possible after emptying the bowl. Leaving water out of the plumbing trap can result in objectionable odors.

Maintenance

Cleaning

- Use only non-abrasive, non-petroleum products to clean the toilet. Thetford's Aqua-Clean is a non-abrasive, all-purpose cleaner specially formulated to be safe for all components of your toilet system.
- Never use household cleaners, which can contain bleach, in the toilet system. Household toilet bowl cleaners contain harsh acids. Bleach, petroleum-based products, strong acids and abrasives can cause irreversible damage to the toilet system and components.

Winterizing

- Use only propylene glycol based, non-toxic RV antifreeze when storing toilet during freezing conditions. Never use automotive antifreeze or windshield washer fluid to winterize.
- Make sure that both the entire supply and discharge systems are thoroughly winterized to ensure complete protection for your system.

Storage

When storing the system for more than two weeks, thoroughly clean toilet and hoses by following the instructions on Thetford Storage Deodorant.

Seasonal Start-Up

Test toilet before using by flushing to check operation. Verify that there are no leaks.

Tissue

To facilitate flushing, it is recommended that you only use toilet tissues specifically designed to disintegrate rapidly (unlike household tissues), such as Thetford's Aqua-Soft® (2-ply) and RV/ Marine Toilet Tissue (1 ply).

Deodorants

Thetford, the industry leader, offers the two holding tank deodorants that deliver unsurpassed odor-control performance, waste digestion and tank cleaning in their respective categories: Aqua-Max® and AquaBio™.

When storing the system for more than two weeks, thoroughly clean toilet and hoses by following the instructions on Thetford Storage Deodorant.

Warranty

For defined warranty terms, review the one-page warranty statement - see www.thetford.com.

Warranty Parts Request

- Claims under warranty must be filed only through the authorized Tecma® toilet service centers and include:
 - Copy of the RV certificate of registration
 - Make, model, VIN, year, and date of purchase of RV
 - Brief description of the fault / problem
- The complete list of Tecma authorized service centers can be downloaded from our website www.thetford.com or can be obtained from our Customer service at the following contacts:
 - thetford.com

Troubleshooting

PROBLEM	CAUSE	ACTION/SOLUTION
Toilet does not flush or flush performance is poor	Waste tank is full	Empty waste tank before continuing to use toilet.
	Clog at pump inlet	Clear clog. DO NOT flush foreign objects.
	Solid object in macerator	DISABLE power. Attempt to remove object. If unsuccessful, contact Thetford Customer Service. DO NOT flush foreign objects.
	Low voltage	Check that toilet supply voltage is 12V+/-2V (24V+/-2V) AND that there is no more than a 10% decrease in voltage when macerator is running. If voltage decreases more than this, there may be a wiring problem in the RV.
Water does not enter bowl during flush or water add cycle	Water supply line kinked or not connected	Check that supply line is properly connected to fresh water supply. Check for kinks in the supply line.
	No power to water pump	Check the fuse/circuit breaker. Ensure all electrical connectors to water pump are fully mated.
	Water supply has been turned off	Open water supply valves or reconnect power to supply pump.
	Solenoid not plugged into relay module (where applicable)	Ensure wiring harness to solenoid is fully connected.

NOTICE

This Troubleshooting Guide is intended to provide a basic service aid in the case of incorrect toilet operation. If the suggested actions above do not resolve the issue, it may be necessary to bring unit in for professional service.

TECMA[®]

by **THETFORD**

2G Silence Plus Toilet

Félicitations et merci d'avoir choisi un produit Thetford.
Felicidades y gracias por adquirir un producto Thetford.

Manuel d'installation et d'utilisation RV

CONTENU

Installation.....	16
Mode d'emploi.....	27
Entretien	32
Dépannage.....	34
Ensembles de réparation	35

Manual de instalación y uso (vehículo de recreo)

CONTENIDO

Instalar	16
Funcionamiento.....	27
Mantenimiento.....	32
Resolución de problemas.....	34
Juegos de servicio	35

Installation

Félicitations...

...pour votre achat de Cuvette sanitaire Tecma®, la meilleure toilette qui soit pour VR. Veuillez lire ce manuel au complet afin de garantir votre satisfaction.

L'équipe d'assistance technique Tecma s'engage à vous fournir un service de qualité et les pièces nécessaires pour votre toilette de haute technologie pour VR.



Prenez connaissance des avertissements et des mises en garde figurant dans ce document avant d'installer, d'utiliser ou d'entretenir ce système. Ignorer ces avertissements peut conduire à des pertes matérielles, des blessures ou une électrocution. N'apportez aucune modification à cette unité au risque de causer des dommages matériels, des blessures ou une électrocution.

Thetford Corporation décline toute responsabilité en cas de dommages matériels, blessures ou décès découlant d'une installation, d'une réparation ou d'une utilisation incorrecte de ce système.

Thetford Corporation recommande que les travaux de plomberie et d'électricité soient exécutés par un professionnel muni d'une licence. Un permis local et le respect du code sont exigés.

Siège à fermeture lente

Ce produit s'accompagne d'un mécanisme qui ralentit la fermeture du siège de la toilette afin d'éviter les dommages ou le bruit pouvant déranger le sommeil et le confort des passagers.

- N'utilisez que les DISJONCTEURS, FUSIBLES ET CALIBRES DE CÂBLES RECOMMANDÉS PAR RVIA.
- Assurez-vous toujours que l'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE de l'unité est COUPÉE avant d'entreprendre les travaux.
- SI L'EAU NE S'ÉCOULE PAS DANS LA CUVETTE APRÈS AVOIR ACTIONNÉ DEUX OU TROIS FOIS LA CHASSE D'EAU, celle-ci a été mal installée ou est défectueuse. N'utilisez pas la cuvette sanitaire tant que l'installation n'a pas été corrigée ou l'appareil réparé. Veuillez consulter la section Installation ou la section Dépannage de ce manuel.
- N'utilisez QUE des accessoires de montage en ACIER INOXYDABLE. NE L'INSTALLEZ PAS SANS INSÉRER LES DOUILLES DE MONTAGE EN PLASTIQUE DANS LES TROUS. Un montage incorrect de la cuvette pourrait entraîner du jeu dans sa fixation ou l'endommager.
- La cuvette n'est conçue que pour les déchets humains et le papier hygiénique. N'y jetez jamais des CORPS ÉTRANGERS (essuie-tout en papier, lingettes humides, condoms, produits d'hygiène féminine, soie dentaire, déchets ménagers, etc.).

Liste des pièces et orientation

Veuillez vérifier au moyen de la colonne QTÉ ci-dessous que l'emballage du produit 2G contient bien toutes les pièces et tous les accessoires requis. Consultez les Fig. A, B et C pour référence.

Qté	Ref.	Description
1x	A.1	(1x) Toilette Tecma 2G (blanche/os, 12V/24V)
2x	A.2	Accessoires de montage au plancher A2.1, A2.2, A2.3, A2.4 (2x), capuchons décoratifs A2.5 (2x)
1x	A.3	Clapet anti-retour inférieur de décharge (inférieur)
1x	A.4	(1x) A4.1 = Plaque d'interrupteur / (1x) A4.2 = Interrupteur mural
1x	A.5	Contrôleur
1x	A.6	A6.1 = Capteur de pleine capacité / A6.2 = Capteur de mi-niveau - Facultatif
1x	A.7	Petit tube d'arrivée
1x	A.8	Pompe/moteur
1x	A.9	Tuyau d'évacuation de la cuvette
1x	A.10	Électrovanne
1x	A.11	Embout
1x	A.12	Arrivée de la chasse d'eau
1x	A.13	Gabarit : 1. Modèle haut 2. Modèle bas
1x	A.14	Dispositif anti-refoulement
NI	B.1	Source électrique 12 V c.c.
NI	B.2	Arrivée d'eau de 13 mm
NI	B.3	Conduite d'évacuation (sur ou sous le plancher)
NI	B.4	Réservoir d'eau douce
NI	B.5	Réservoir d'eaux usées
1x	K.1	Faisceau de câbles (FACULTATIF - Rallonge les fils)
1x	NA	Manuel d'installation et d'utilisation
NI		Non inclus. Pour référence seulement.

Instalar

¡Felicidades...

... por su compra de un Inodoro Tecma®, el mejor inodoro que existe para vehículos de recreo! Lea este manual en su totalidad para garantizar su satisfacción.

El Equipo de soporte técnico de Tecma está comprometido para ofrecer servicio y piezas de calidad para su inodoro de alta tecnología para vehículos de recreo.



Lea y comprenda las advertencias contenidas en este documento antes de instalar, hacer funcionar o dar mantenimiento a este sistema. El incumplimiento de estas advertencias ocasionará riesgos de pérdidas materiales, lesiones y electrocución. No modifique de ninguna manera esta unidad pues, de hacerlo, podría ocasionar daños materiales, lesiones o electrocución.

Thetford Corporation no admite ninguna obligación o responsabilidad por daño al equipo, lesiones o muerte que pudieran ser causados por la instalación, la reparación o el manejo incorrectos de este sistema.

Thetford Corporation recomienda que los trabajos eléctricos y de plomería sean realizados por personal con licencia. Se debe cumplir con los códigos y permisos municipales.

Asiento de cierre suave

Si está equipado, este producto cuenta con un mecanismo que controla suavemente la velocidad de cierre de la cubierta, lo cual evita posibles daños al inodoro o ruidos que podrían perturbar el sueño y el confort de un huésped.

- Utilice siempre el INTERRUPTOR AUTOMÁTICO / FUSIBLE Y CABLES DEL CALIBRE RECOMENDADOS POR RVIA.
- Siempre asegúrese de que la ENERGÍA ELÉCTRICA de la unidad esté APAGADA antes de comenzar a trabajar.
- SI NO FLUYE AGUA AL INODORO DURANTE LOS PRIMEROS DOS O TRES CICLOS DE DESCARGA, significa que la instalación es incorrecta o que el producto no funciona. Suspense el uso del inodoro hasta que se haya corregido la instalación o se hayan realizado las reparaciones. Sírvase repasar las secciones "Instalación" y "Resolución de problemas" de este manual.
- Utilice SOLAMENTE herrajes de montaje DE ACERO INOXIDABLE. NO HAGA LA INSTALACIÓN SIN LOS ACCESORIOS PLÁSTICOS DE LOS ORIFICIOS DE MONTAJE. El inodoro podría aflojarse o dañarse si se instala de manera incorrecta.
- Se deben echar únicamente desechos humanos y papel higiénico en el inodoro. No descargue nunca OTROS MATERIALES (p. ej., toallas de papel, toallitas prehumedecidas, condones, productos de higiene femenina, hilo dental, basura doméstica, etc.).

Lista de piezas y orientación

Para comenzar, vea la columna CANT. a continuación para confirmar que se hayan incluido todas las piezas/accesorios en su paquete de 2G. Consulte las Figs. A, B y C como referencias.

Cant.	Ref.	Descripción
1x	A.1	(1x) Inodoro Tecma 2G (blanco/hueso, 12 V/24 V)
2x	A.2	Piezas de montaje en el piso A2.1, A2.2, A2.3, A2.4 (2x), tapas ornamentales A2.5 (2x)
1x	A.3	Válvula de retención de descarga inferior (inferior)
1x	A.4	(1x) A4.1 = Moldura / (1x) A4.2 = Interruptor de pared
1x	A.5	Controladora
1x	A.6	A6.1 = Sensor de tanque lleno / A6.2 = Sensor de medio tanque - opcional
1x	A.7	Entrada corta
1x	A.8	Bomba/motor
1x	A.9	Manguera de descarga del inodoro
1x	A.10	Válvula de solenoide
1x	A.11	Boquilla
1x	A.12	Agua de descarga, entrada
1x	A.13	Plantilla: 1. Modelo alto 2. Modelo bajo
1x	A.14	Dispositivo rompevacío
NI	B.1	Fuente de alimentación de 12 V CC
NI	B.2	Válvula de agua de 1/2 pulg.
NI	B.3	Línea de descarga (por encima o por debajo del piso)
NI	B.4	Tanque de agua dulce
NI	B.5	Tanque de retención de desechos
1x	K.1	Amés de cableado (OPCIONAL: extiende el largo del cable)
1x	NA	Manual de instalación y uso
NI		No se incluye. Solo como referencia.

Fig. A

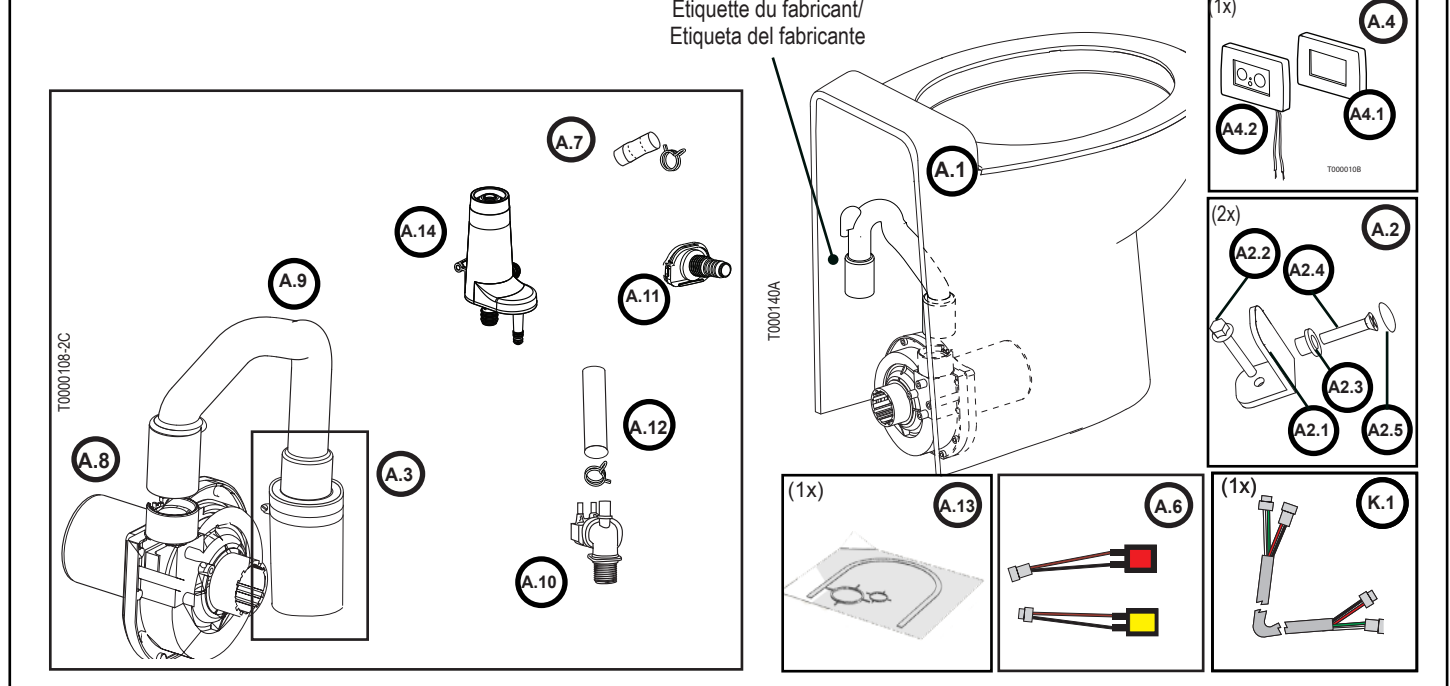
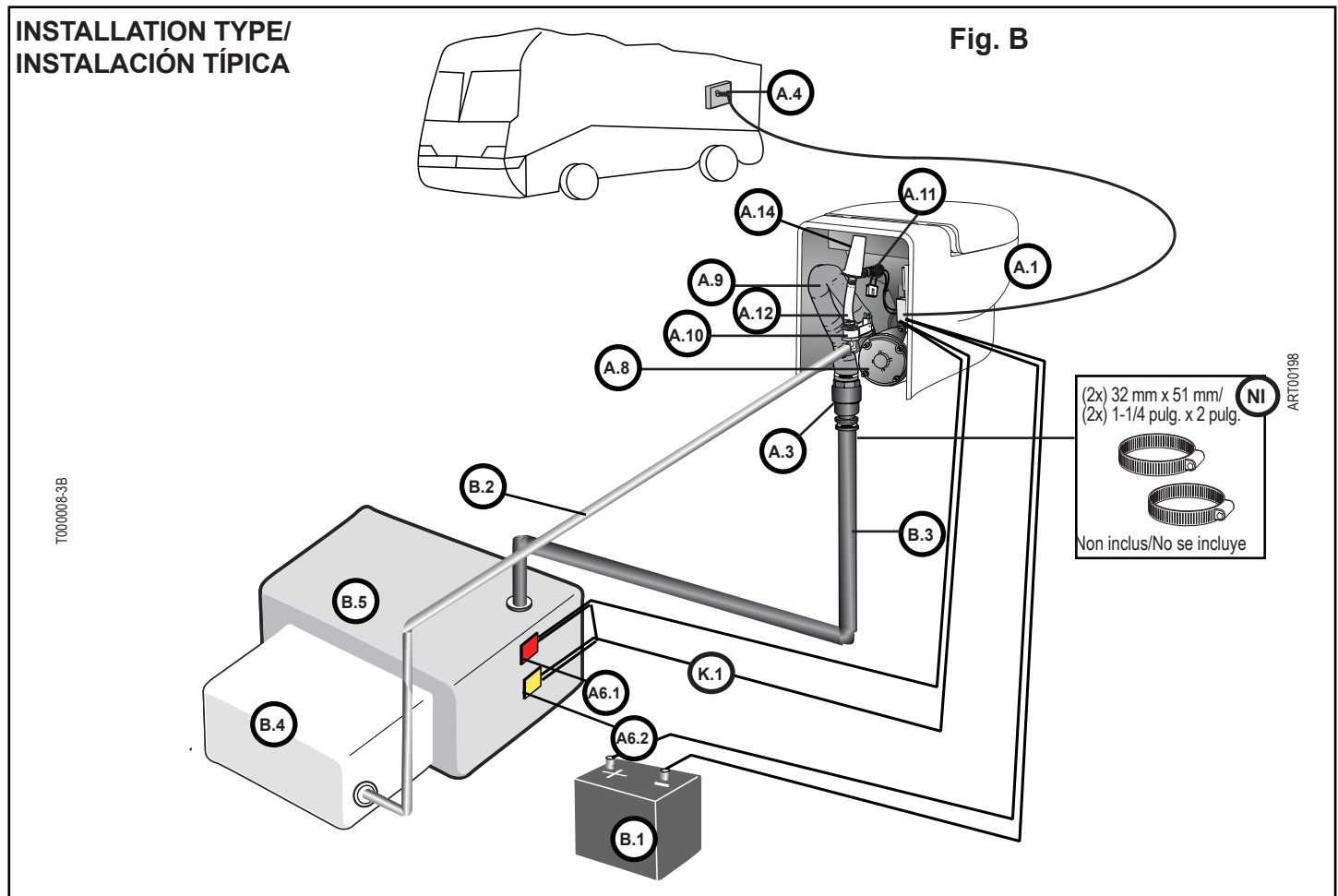


Fig. B



Outils et matériel requis

Articles de plomberie

- Raccord droit de 38 mm (1-1/2 po) (au besoin)
- Coude 90° de 38 mm (1-1/2 po) (au besoin)

Composants électriques

- Fils vers le système d'alimentation de la toilette
- Fils vers le capteur de pleine capacité
- Fils vers le capteur de mi-niveau
- Fils du contrôleur électronique vers la pompe à eau (installations à eau non traitée)
- Connecteurs de faisceaux de fils (selon le modèle)



Insert translated text for saw size warning

Fournitures

- Tube de silicone (blanc ou transparent)

Outils requis

- Tournevis plat
- Tournevis cruciforme
- Clé à molette

Suministros y materiales requeridos

Componentes de plomería

- Acoplador recto de 1-1/2 pulg. (según se requiera)
- Acoplador de 90° de 1-1/2 pulg. (según se requiera)

Componentes eléctricos

- Cableado a la alimentación del sistema del inodoro
- Cableado al sensor del tanque lleno
- Cableado al sensor de nivel medio del tanque
- Cableado desde el controlador electrónico hasta la bomba de agua (instalaciones de agua cruda)
- Conectores de arnés de cableado (según el modelo)



Insert translated text for saw size warning

Suministros

- Masilla de silicona (blanca o transparente)

Herramientas requeridas

- Destornillador plano
- Destornillador Phillips
- Llave ajustable

Dimensions

Dimensiones



Les dimensions de la base de porcelaine peuvent varier légèrement.



Las dimensiones de la base de cerámica podrían variar ligeramente.

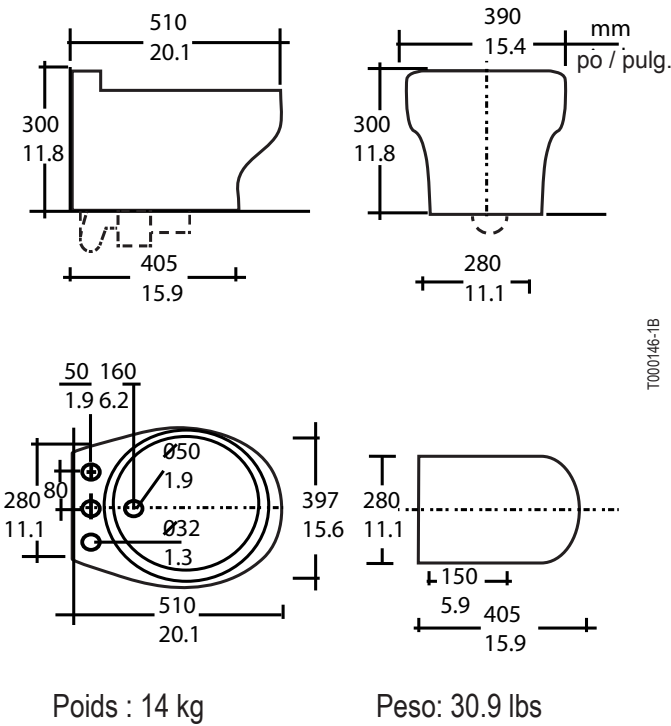
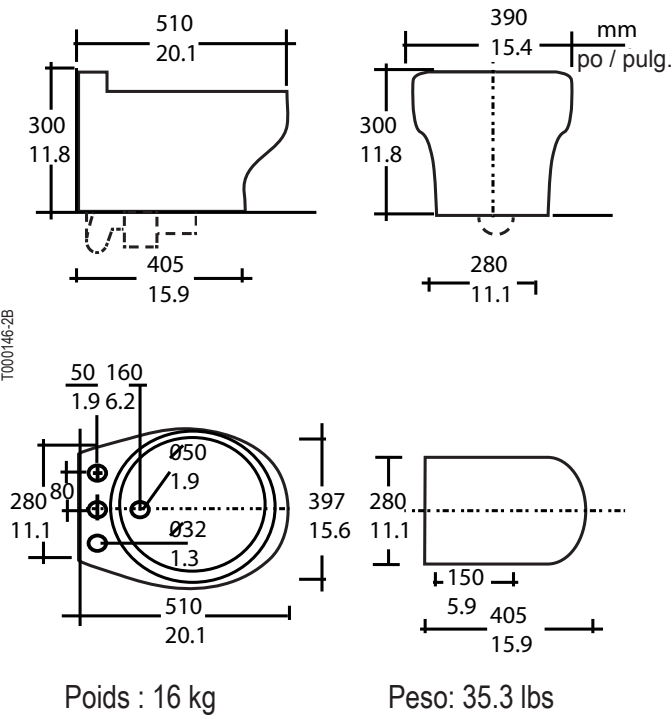
Fig. C

Silence Plus 2G

Chasse : 0,4-2,6 litres par chasse Poids : 25,5 kg
Descarga: 0.1-0.7 galones por descarga Peso: 56.2 lbs

Silence Plus 2G - Faible / Bajo

Chasse : 0,4-2,6 litres par chasse Poids : 23,5 kg
Descarga: 0.1-0.7 galones por descarga Peso: 51.8 lbs



T000146-2B

T000146-1B

Tuyaux d'évacuation

Cette cuvette est conçue pour évacuer les eaux usées dans un tuyau/tube sanitaire de qualité supérieure de 38 mm de diamètre intérieur.



N'utilisez que des tuyaux renforcés de qualité supérieure. Vous pouvez également utiliser du tuyau de PVC rigide pour la conduite d'évacuation. Si vous utilisez du tube flexible, évitez les courbes serrées pouvant couder le tube et restreindre son débit, et fixez-le pour éviter l'abrasion. Vérifiez toujours que l'installation finale est exempte de fuites.

Caractéristiques électriques exigées pour le véhicule

Exigences d'installation :

- Tous les circuits doivent respecter les normes de RVIA.
- Le calibre des fils doit correspondre à ceux indiqués dans le Tableau de calibre des fils.
- Chaque cuvette sanitaire doit comporter son propre disjoncteur ou fusible.
- Utilisez systématiquement des raccords à sertir étanches pour éviter la corrosion.



DANGER RISQUE D'INCENDIE :

N'utilisez que les disjoncteurs et fusibles recommandés pour éviter tout risque d'incendie.

Emplacement de montage

- Idéalement, la Cuvette sanitaire Tecma® doit être installée à un endroit situé au-dessus du réservoir d'eaux usées. Une élévation (maximale) de 1,8 m entre la cuvette et le réservoir d'eaux usées n'aura pas d'effet sur son fonctionnement.
- À l'aide de la cuvette et du gabarit fourni, vérifiez que le site d'installation a les caractéristiques suivantes :
 - il y a suffisamment d'espace entre la cuvette et le mur pour que les tuyaux d'arrivée d'eau et d'évacuation ne soient pas tordus
 - un accès suffisant pour l'entretien
- Le plancher sous la cuvette est de niveau et assez solide pour supporter la cuvette et le poids de tout utilisateur potentiel.
- La structure du plancher est suffisamment forte pour ancrer solidement la cuvette avec les vis fournies; 19 mm minimum.
- Le revêtement du sol résiste à l'eau afin de protéger l'intégrité de la structure et des fixations.

Installation de la plaque

Lors de la planification de l'installation, prenez en compte :

- L'épaisseur du mur où sera installée la plaque; consultez la Fig. E.
- La distance entre la cuvette et la plaque; la longueur du faisceau de câbles est de 3,7 m maximum



DANGER RISQUE D'INCENDIE :

N'utilisez que les disjoncteurs et fusibles recommandés pour éviter tout risque d'incendie.

Mangueras de descarga

Este inodoro está diseñado para descargar desechos por una tubería o manguera de saneamiento de 1.5 pulg. de alta calidad.



Utilice únicamente mangueras reforzadas de alta calidad para la instalación. También se puede usar tubería de PVC rígida para la línea de descarga. Si se usan mangueras flexibles, evite los acodamientos agudos que podrían ocasionar que la manguera se doble (con consecuente restricción del flujo); afiance las mangueras para evitar la abrasión. Inspeccione siempre la instalación final para comprobar que no haya fugas.

Requisitos eléctricos para el vehículo

Requisitos de instalación:

- Todos los circuitos deben cumplir con las normas de RVIA.
- Los calibres de los cables deben ser los indicados en la tabla de calibre de los cables.
- Cada inodoro debe tener su propio interruptor automático o fusible.
- Utilice siempre conectores sellados a presión para impedir la corrosión.



PELIGRO DE INCENDIO:

Utilice siempre los interruptores automáticos y fusibles recomendados. De no observarse esta advertencia, podría causarse un incendio.

Sitio de montaje

- Idealmente, el inodoro Tecma® debe instalarse en un sitio que esté por encima del tanque de retención. Una elevación de 6 pies máxima entre el inodoro y el tanque de retención no afectará el rendimiento.
- Con el inodoro y la plantilla suministrada, verifique que el lugar de instalación tenga las siguientes características:
 - La distancia entre el inodoro y la pared debe ser suficiente para que no se tuerzan las mangueras de suministro de agua y de descarga de desechos.
 - Debe haber espacio para el acceso al mantenimiento.
- El piso donde se va a instalar el inodoro debe estar nivelado y tener suficiente resistencia como para soportar el inodoro y el peso de cualquier usuario.
- La estructura del piso debe tener suficiente resistencia como para que el inodoro se pueda afianzar firmemente con los tornillos suministrados; 3/4 pulg. mínimo.
- El material del piso es resistente al agua, para que se pueda mantener la integridad de la estructura y del anclaje

Instalación de la moldura

Al planificar la instalación, es necesario tomar en cuenta lo siguiente:

- El espesor de la pared en la posición de la moldura (consulte la Fig. E).
- La distancia entre el inodoro y la moldura; el arnés tiene un largo no mayor de 12 pies.



PELIGRO DE INCENDIO:

Utilice siempre los interruptores automáticos y fusibles recomendados. De no observarse esta advertencia, podría causarse un incendio.

Tableau de calibre des fils

Distance de la source* :	de 0 à 6,1 m	de 6 à 9,9 m	de 10 à 15 m	Disjoncteur
Installation – 12 VOLTS	Calibre 10	Calibre 8	Calibre 6	Fusible 30 A
Installation – 24 VOLTS	Calibre 16	Calibre 14	Calibre 12	Fusible 30 A
* La distance mesurée suppose deux fils, l'alimentation et la masse				

Interrupteur mural et câblage

Choisissez un emplacement pratique à atteindre depuis la toilette pour l'interrupteur mural. Découpez un trou de 5,4 x 8,6 cm et percez les trous pour les vis de fixation.

Tabla de calibre de los cables

Si la fuente* es:	0-20 pies	20-32 pies	33-50 pies	Interruptor automático
12 VOLTIOS - Instalar	Calibre 10	Calibre 8	Calibre 6	Fusible de 30 A
24 VOLTIOS - Instalar	Calibre 16	Calibre 14	Calibre 12	Fusible de 30 A
* La distancia medida supone cables de alimentación eléctrica y de conexión a tierra				

Cableado e interruptor de pared

Seleccione la ubicación del interruptor de pared que sea cómoda para el inodoro. Corte un orificio de 2.13 pulg. x 3.39 pulg. y perforo orificios para los tornillos de montaje.

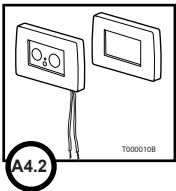
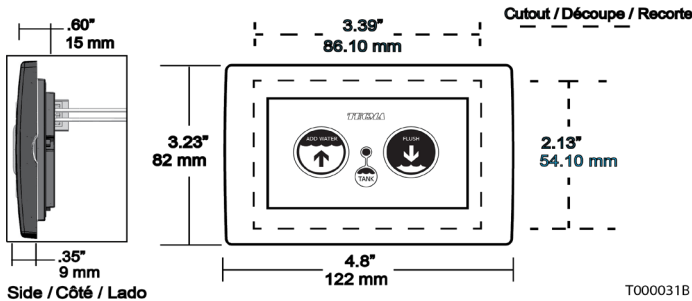


Fig. E

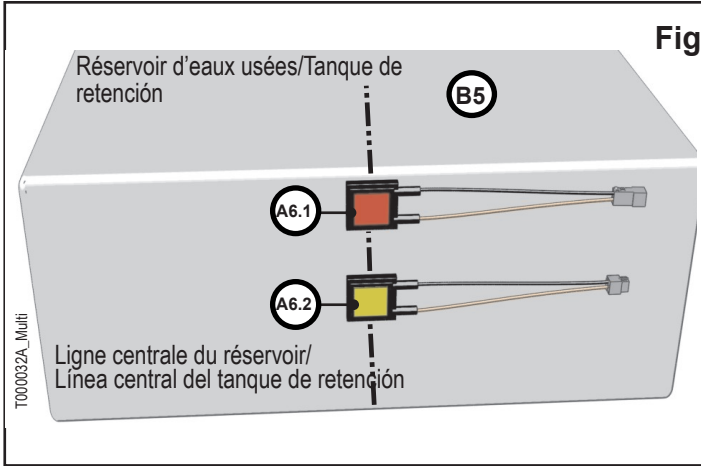
Montage des capteurs du réservoir

Capteur de pleine capacité / capteur de mi-niveau (Facultatif)

- Nettoyez le haut de la surface latérale du réservoir, à peu près sur l'axe gauche-droite, avec de l'alcool isopropylique (non inclus) là où le capteur de pleine capacité sera installé. Lorsque la surface est entièrement propre et sèche, appuyez fermement sur le capteur pour le fixer.

AVIS Les fils peuvent être tournés dans n'importe quelle direction – l'orientation du capteur n'affecte pas son fonctionnement.

- Suivez la même procédure pour le capteur de mi-niveau offert en option, sauf qu'il doit être installé sur l'axe gauche-droite à peu près à mi-hauteur sur le côté du réservoir.
- Le capteur de pleine capacité du réservoir est installé au niveau le plus haut moins environ 2,5 cm de la capacité du réservoir (pour permettre quelques chasses supplémentaires) ou bien là où l'installateur souhaite placer l'indication de pleine capacité.
- Les capteurs du réservoir doivent être installés près de sa ligne centrale.



AVIS Gardez les fils éloignés du tampon du capteur pour éviter les fausses lectures.

Consultez les Fig. B et G.

Réf.	Description
A6.1	Capteur de pleine capacité du réservoir - Une pellicule masque le tampon adhésif du capteur.
A6.2	Capteur de mi-niveau du réservoir - Une pellicule masque le tampon adhésif du capteur.
B5	La zone d'application des capteurs sur le réservoir doivent être parfaitement nettoyées avec de l'alcool ou son équivalent et séchées avant la pose des capteurs.

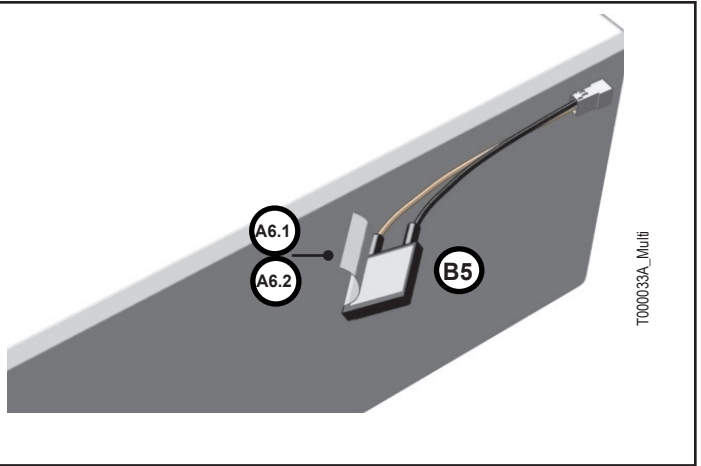
Instale los sensores del tanque

Sensor de tanque lleno / Sensor de medio tanque (opcional)

- Limpie la superficie superior del lado del tanque, aproximadamente en la línea central izquierda-derecha, con alcohol isopropílico (no incluido) donde se instalará el sensor de tanque lleno. Cuando la superficie esté limpia y seca, presione firmemente el sensor en su sitio.

AVISO Los cables pueden ponerse en cualquier dirección, ya que la orientación direccional de los sensores no afecta su funcionamiento.

- Siga el mismo procedimiento para el sensor de medio tanque, excepto que debe montarse en la línea central izquierda-derecha, aproximadamente a la mitad del lado lateral del tanque.
- El sensor de tanque lleno se instala en el punto más alto del tanque menos 1 pulgada de la capacidad del tanque (a fin de permitir unas cuantas descargas adicionales), o donde el instalador prefiera poner la indicación de tanque lleno.
- Los sensores del tanque deben instalarse cerca de la línea central del tanque.



AVISO Para evitar valores falsos, mantenga los cables alejados de las almohadillas de los sensores.

Consulte las Figs. B y G.

Ref.	Descripción
A6.1	Sensor de tanque lleno: el sensor tiene una cubierta desprendible sobre la almohadilla adhesiva sensible a la presión.
A6.2	Sensor de medio tanque (opcional): el sensor tiene una cubierta desprendible sobre la almohadilla adhesiva sensible a la presión.
B5	Antes de instalar el sensor, el área de adhesión se deberá limpiar muy bien con alcohol (o su equivalente) y secar.

Schéma de câblage

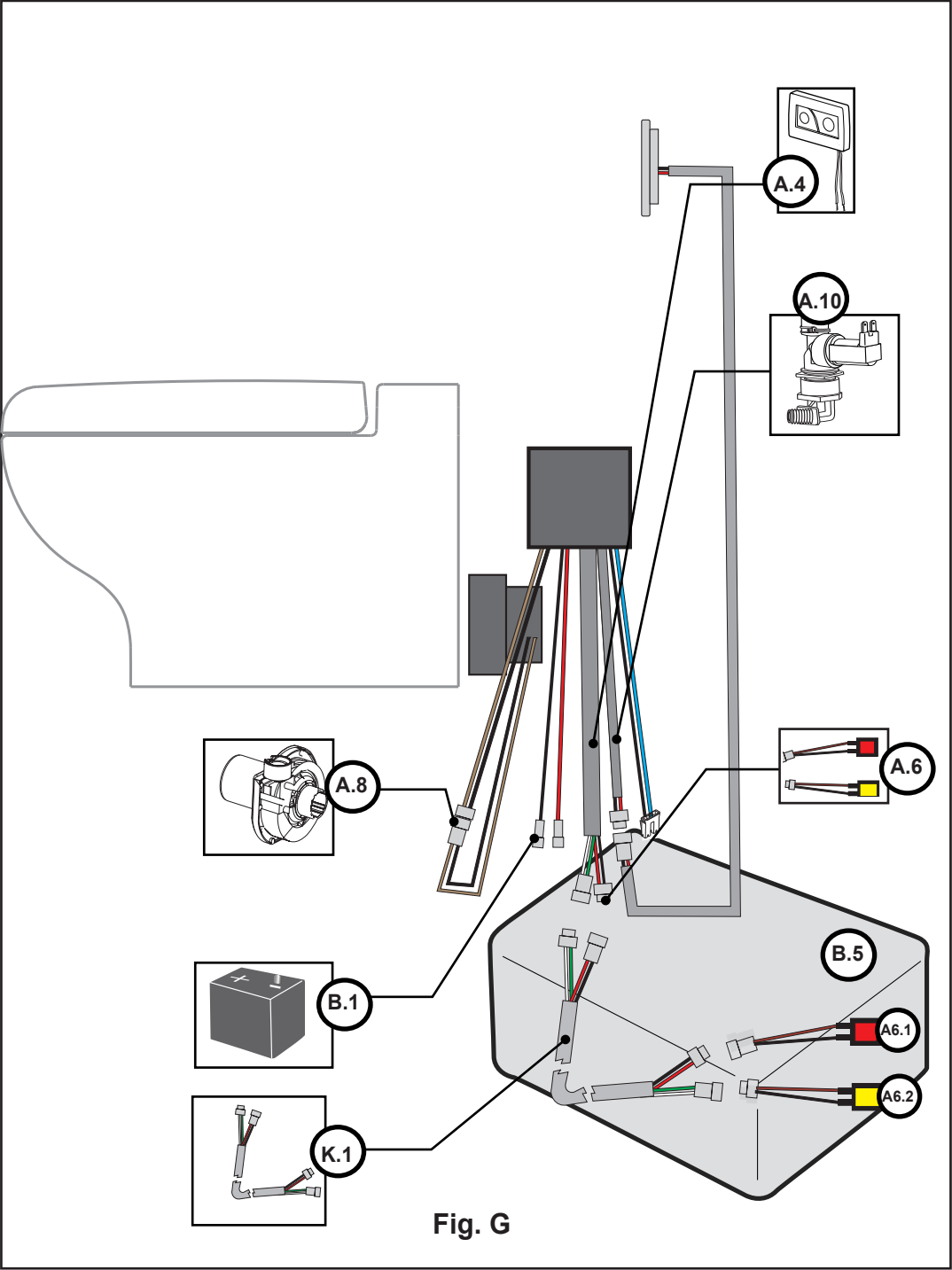
Esquema de conexiones de cableado

Consultez la Fig. G pour référence.

Réf.	Description
A.4	Plaque d'interrupteur / connexion de l'interrupteur mural
A.6	Connexion des capteurs du réservoir d'eaux usées : A6.1 = Capteur de pleine capacité A6.2 = Capteur de mi-niveau
A.8	Pompe/moteur
A.10	Connexion de la pompe - électrovanne
K.1	Faisceau de câbles facultatif pour les capteurs du réservoir d'eaux usées.
B.1	Source électrique 12 V c.c. source électrique.
B.5	Réservoir d'eaux usées

Consulte la Fig. G como referencia.

Ref.	Descripción
A.4	Moldura / Conexión del interruptor de pared
A.6	Conexión de los sensores del tanque de desechos: A6.1 = Sensor de tanque lleno A6.2 = Sensor de medio tanque
A.8	Bomba/motor
A.10	Conexión de la bomba - Válvula de solenoide
K.1	Arnés de cableado opcional para los sensores del tanque de retención.
B.1	Conexión de la fuente de alimentación de 12 V CC.
B.5	Tanque de retención de desechos



La pompe à eau doit être alimentée par le contrôleur de la toilette, tel qu'illustré ci-dessus. Ne branchez pas la pompe directement à la source c.c. afin de le commander avec son interrupteur à pression.



Las bombas de agua deben estar alimentadas por el controlador del inodoro, tal como se muestra arriba. No conecte la bomba directamente a una fuente de alimentación de manera que esté bajo el control de su interruptor activado a presión.

Options d'installation

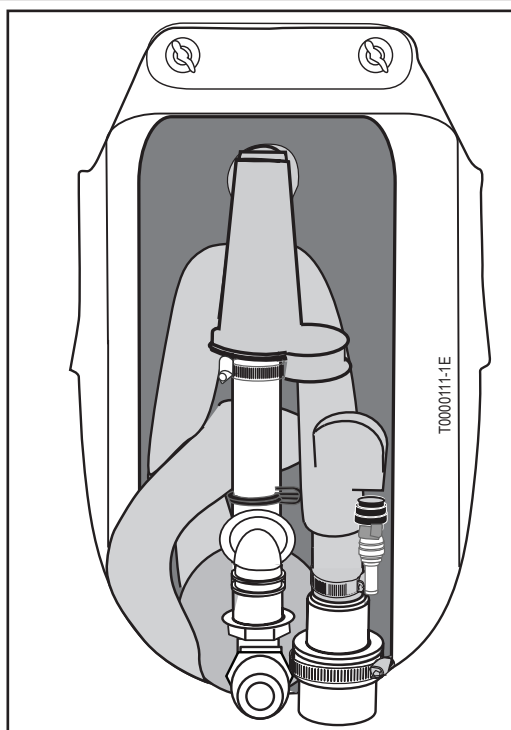
Choisissez la méthode qui convient le mieux à vos besoins pour l'installation :

Opciones de instalación

Elija el método de instalación que se adapte mejor a sus necesidades:

Fig. H-1

Installation au-dessus du plancher
Alignement recommandé du tube
d'évacuation



Instalación por arriba del piso
Alineación recomendada para la
manguera de descarga



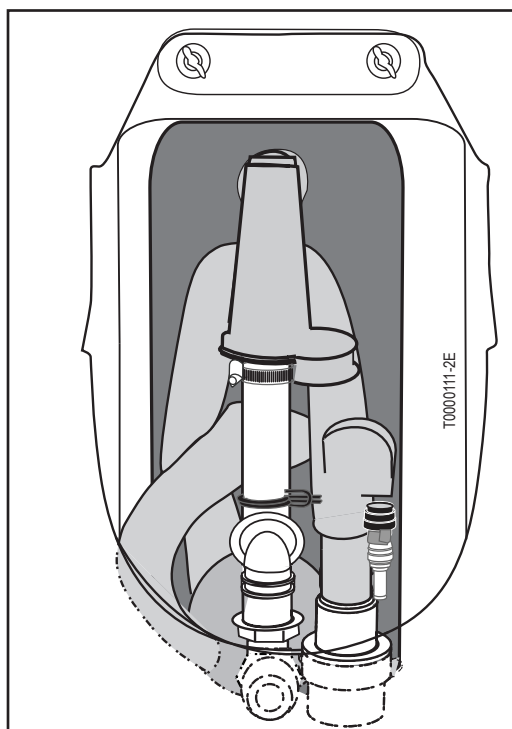
La position du tube d'évacuation derrière la toilette Tecma® est très importante. Si vous tirez le haut du tube en dessous du niveau d'eau de la cuvette au cours de l'installation, l'eau ne s'évacuera pas correctement. Évitez également de pincer ou de couder les tuyaux.



La posición del tubo de descarga en la parte posterior del Tecma® es vital. Si se jala la parte superior del tubo por debajo del nivel del agua en la taza durante la instalación, se producirá un vaciamiento inadecuado del agua de la taza. Evite también aplastar o doblar las mangueras.

Fig. H-2

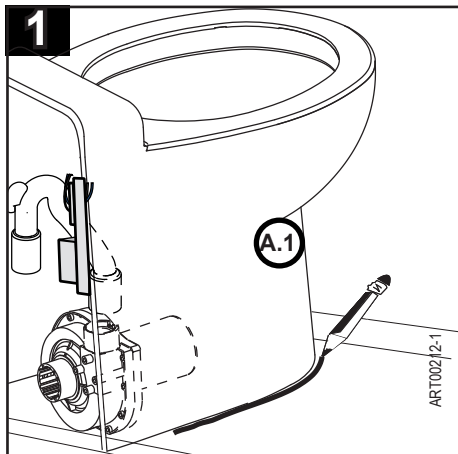
Installation en dessous du plancher
Alignement recommandé du tube
d'évacuation



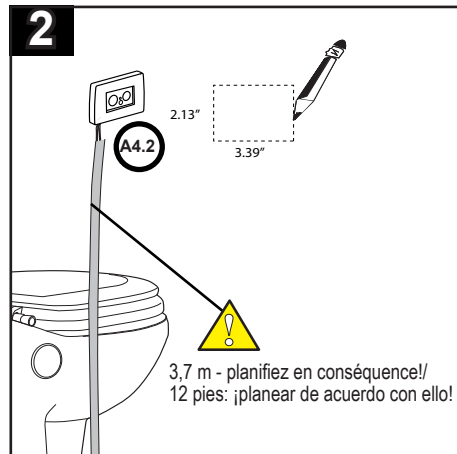
Instalación por debajo del piso
Alineación recomendada para la
manguera de descarga

Installation de la toilette/Instale el inodoro

Consultez les Fig. A et B pour référence./Consulte las Figs. A y B como referencia para todos los pasos.



- Placez **A.1** dans sa position permanente; tracez son contour.
- Coloque **A.1** en posición permanente; trace el perímetro.



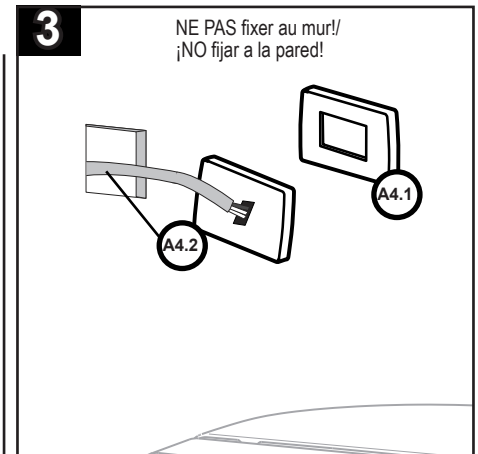
- Tracez et découpez un trou de 5,4 cm x 8,6 cm et percez les trous pour les vis de fixation.
- Marque/corte un orificio de 2.13 pulg. x 3.39 pulg. y perfore orificios para los tornillos de montaje.



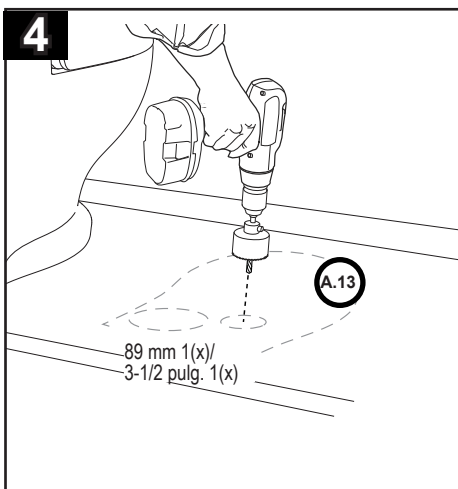
Prévoyez judicieusement la longueur de fil nécessaire pour connecter **A4.2** entre le mur et le contrôleur.



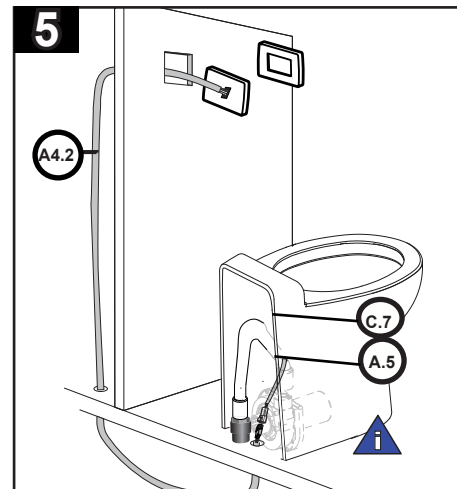
Planifique atentamente el largo del cable que será necesario para conectar **A4.2** entre la pared y el controlador.



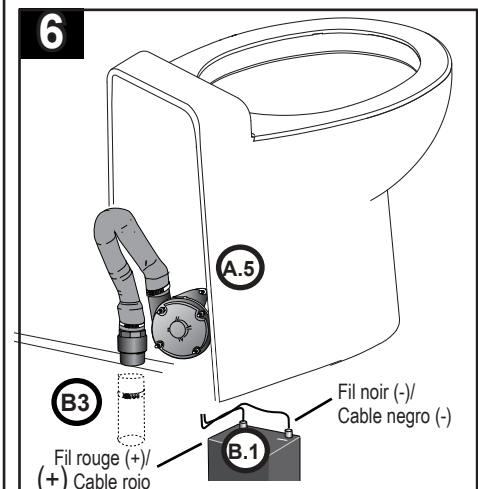
- Glissez **A4.2** dans l'ouverture du mur.
- Deslice **A4.2** por la abertura de la pared.



- Localisez la position de **A.13**; découpez l'ouverture.
- Ubique la posición de **A.13**; corte el orificio.



- Glissez **A4.2** au travers du plancher; connectez-le à **A.5**.
- Pase **A4.2** por el piso; conéctelo a **A.5**.
- Reportez-vous à la page 9 pour un exemple de modèle bas.
- En la pág. 9 se presenta un ejemplo del modelo bajo.



7 Raccordement de l'arrivée d'eau

1. Raccordez l'arrivée d'eau (filetage 1/2 po NPT).
2. Le diamètre interne du tube d'évacuation en caoutchouc **B.3** est de 38 mm. En raison de ce tube en caoutchouc, il est nécessaire d'utiliser un raccord cannelé en pvc (droit ou courbé) pour raccorder le tuyau/tube d'évacuation.
3. Une fois ces raccords terminés, serrez tous les colliers.
4. Le raccord d'évacuation peut être fait en ligne droite au travers du plancher ou au-dessus à l'aide d'un coude à 90° (voir les Fig. **H-1** et **H-2** pour l'alignement adéquat de chaque tuyau).

Conecte el suministro de agua

1. Conecte el tubo del suministro de agua (rosca NPT de 1/2 pulg.).
2. El diámetro interno del tubo de descarga de hule **B.3** es 1 1/2 pulg. Debido a este tubo de hule suave, es necesario usar una púa para manguera de pvc (recta o curva) para hacer la conexión con el tubo/la manguera de descarga.
3. Después de realizar las conexiones de la manguera, apriete todas las abrazaderas.
4. Se puede pasar la conexión de descarga a través del piso o sobre el piso usando un codo de 90° (vea la alineación adecuada de la manguera para cada caso en las Figs. **H-1** y **H-2**).

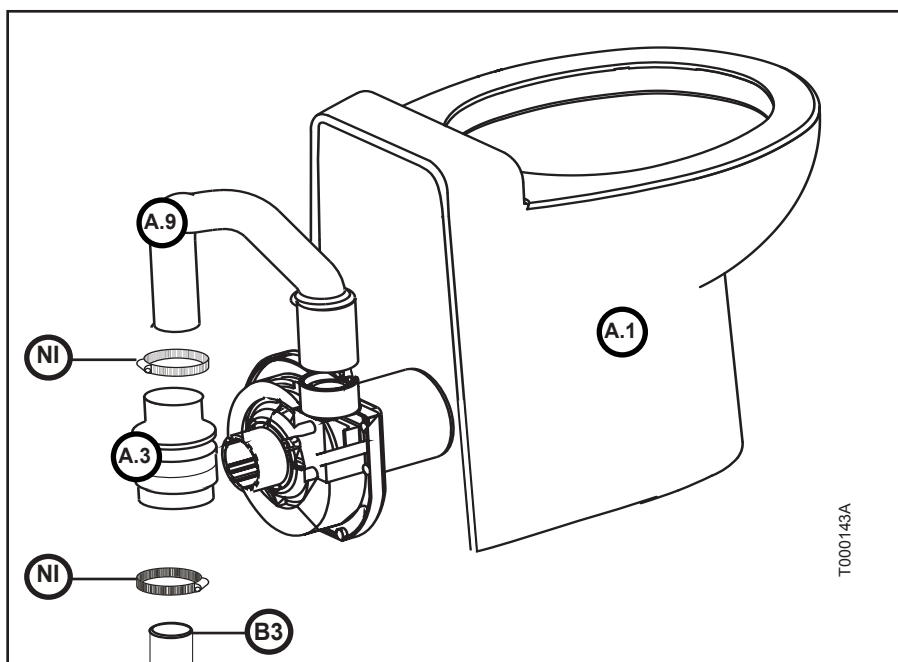
8

Consultez les Fig. H-1 et H-2.

1. Choisissez la méthode d'installation.
2. Enfilez **B.3**; assemblez les pièces tel qu'illustré.
3. Serrez les colliers **NI** (2x) pour fixer le tout en place.

Consulte las Figs. H-1 y H-2.

1. Elija el método de instalación.
2. Pase **B.3**; arme las piezas como se muestra.
3. Apriete **NI** (2x) para afianzarlo.

**9****Essayer la toilette**

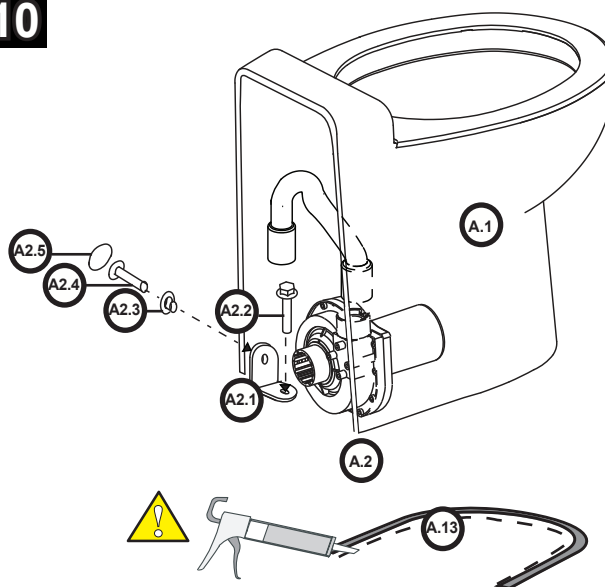
AVANT de fixer la cuvette en permanence :

1. Actionnez la chasse d'eau pour vérifier son fonctionnement.
2. Assurez-vous qu'il n'y a aucune fuite; corrigez s'il y a lieu.
3. Fixez définitivement **A4.1** et **A4.2** au mur.

Compruebe el funcionamiento del inodoro

ANTES de fijar el inodoro de forma permanente:

1. Descargue el inodoro para comprobar su funcionamiento.
2. Verifique que no tenga fugas; haga las correcciones necesarias.
3. Sujete permanentemente **A4.1** y **A4.2** en la pared.

10

1. Placez **A.13** en position d'installation.
2. Marquez le trou au bas de **A2.1** de sorte qu'il soit à l'intérieur de la paroi de **A.1**.
3. Remplacez **A.1** pour vérifier que la position d'installation est exacte. Enlevez **A.1**.
4. À l'aide de **A2.2**, fixez **A2.1** en place (2x).
5. Calfeutrez le long de l'intérieur de la ligne tracée **A.13**.
6. Remplacez **A.1**. Depuis le côté extérieur de la paroi de **A.1**, insérez **A2.3** dans la paroi, suivi de **A2.4**; serrez.
7. Fixez **A2.5** sur le dessus de **A2.4**.
8. Calfeutrez autour de la base.

**ATTENTION**

Appliquez un calfeutrant à base de silicone ou de latex. N'utilisez pas de calfeutnants à base de polysulfide, car ils attaquent le plastique.

1. Coloque **A.13** en su posición de instalación adecuada.
2. Marque el orificio inferior de **A2.1** para que quede dentro de la pared de **A.1**.
3. Coloque **A.1** para comprobar que la posición de instalación esté correcta. Retire **A.1**.
4. Con **A2.2**, fije **A2.1** en su sitio (2x).
5. Aplique masilla dentro de la línea trazada de **A.13**.
6. Coloque **A.1**. Trabajando desde la pared exterior de **A.1**, inserte **A2.3** en la pared, seguido por **A2.4**; asegúrelos.
7. Instale **A2.5** en la parte superior de **A2.4**.
8. Aplique masilla alrededor de la base.

**ATENCIÓN**

Obtore con un sellante de silicona o de látex. No utilice sellantes de polisulfuro porque pueden dañar los materiales plásticos.

Mode d'emploi



Pour éviter d'endommager l'unité, n'évacuez que des matières organiques et du papier hygiénique.

Fonctions de l'interrupteur mural

L'indicateur de niveau du réservoir est situé sous le bouton FLUSH NORMAL (Chasse normale).

■ CHASSE VERROUILLÉE (RÉSERVOIR PLEIN) :

Pour protéger votre système, il est impossible d'actionner la chasse d'eau lorsque le capteur de pleine capacité indique que le réservoir est plein (la DEL est rouge).



Le voyant rouge indique que le réservoir est plein et que le verrouillage de la chasse est désactivé. Videz le réservoir pour éviter un débordement!

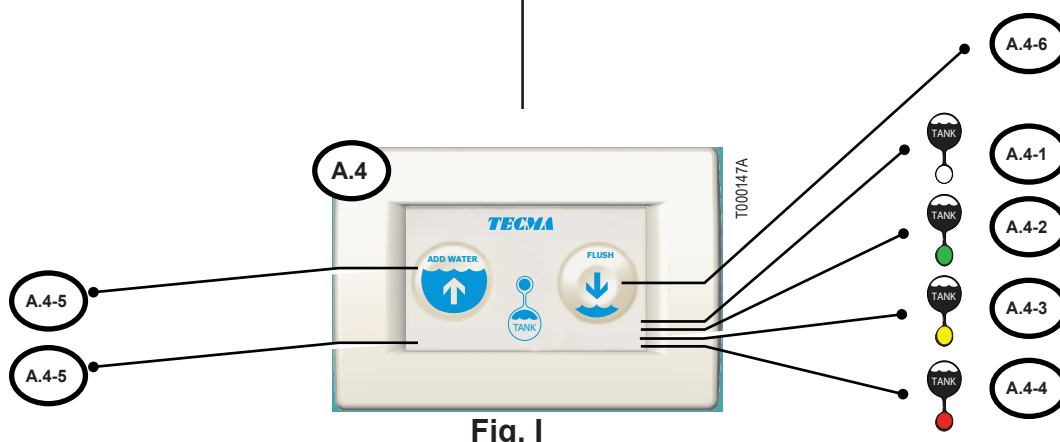


Fig. I

Indicateurs de l'interrupteur mural

Consultez la Fig. I.

Réf.	Description
A.4-1	Symbole non allumé – la toilette n'est pas en fonction ou est privée de courant.
A.4-2	Symbole allumé en vert – La toilette est en fonction et le réservoir n'est pas plein.
A.4-3	Symbole allumé en jaune – La toilette est en fonction et le réservoir est au moins à moitié plein.
A.4-4	Symbole allumé en rouge – La toilette est en fonction et le réservoir est plein.
A.4-5	Bouton ajouter de l'eau
A.4-6	Bouton de chasse d'eau

Funcionamiento



Para evitar daños a la unidad, descargue únicamente materia orgánica y papel higiénico.

Características del interruptor de pared

El sensor del tanque se encuentra debajo del botón marcado como "FLUSH NORMAL" ("descarga normal").

■ BLOQUEO DE TANQUE LLENO:

A fin de preservar la seguridad del sistema, el inodoro no descarga cuando el sensor de tanque lleno detecta que el tanque está lleno (la luz LED se ilumina en rojo).



La luz roja indica que el tanque está lleno, y que el mecanismo de bloqueo por tanque lleno está desactivado. ¡Vacíe el tanque para evitar desbordamientos!

Indicadores del interruptor de pared

Consulte la Fig. I.

Ref.	Descripción
A.4-1	Símbolo apagado: el sistema del inodoro está apagado o no tiene alimentación eléctrica.
A.4-2	Símbolo iluminado en verde: el sistema del inodoro está encendido y el tanque de retención no está lleno.
A.4-3	Símbolo iluminado en amarillo: el sistema del inodoro está encendido y el tanque de retención está al menos medio lleno.
A.4-4	Símbolo iluminado en rojo: el sistema del inodoro está encendido y el tanque de retención está lleno.
A.4-5	Botón agregar agua
A.4-6	Botón de descarga

MODES DE CHASSE

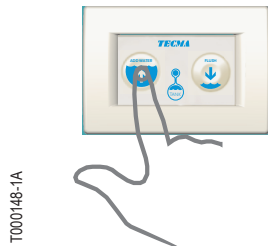


Pour éviter d'endommager l'appareil, n'évacuez que des matières organiques et du papier hygiénique.

- Bouton AJOUTER DE L'EAU – Initie l'entrée d'eau pour remplir les toilettes avec une petite quantité d'eau
- Pour éviter d'éventuels débordements, le bouton « AJOUTER DE L'EAU » Le bouton ne permettra l'entrée d'eau que deux fois avant d'exiger une chasse d'eau obligatoire à l'aide du Bouton « FLUSH »
- Bouton FLUSH – Lance la pompe du broyeur pour fonctionner et videz le bol.

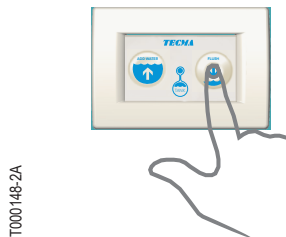
Chasse à économie d'eau

Pressez et relâchez le bouton de gauche. Recommandé pour chasser les liquides et de petites quantités de papier hygiénique uniquement.



Chasse normale

Pressez et relâchez le bouton de droite. Recommandé pour chasser les solides et le papier hygiénique.



MODOS DE DESCARGA



Para evitar daños a la unidad, descargue únicamente materia orgánica y papel higiénico.

- Botón AGREGAR AGUA: inicia la entrada de agua para llenar el inodoro con una pequeña cantidad de agua.
- Para evitar posibles desbordamientos el botón "AÑADIR AGUA" El botón solo permitirá la entrada de agua dos veces antes de requerir una descarga obligatoria usando el Botón "LAVADO".
- Botón FLUSH: inicia el funcionamiento de la bomba maceradora y vacíe el recipiente.

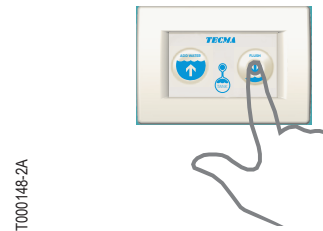
Descarga con ahorro de agua

Presione y suelte el botón izquierdo. Se recomienda para descargar únicamente líquidos y pequeñas cantidades de papel higiénico.



Descarga normal

Presione y suelte el botón derecho. Recomendado para descargar sólidos y papel higiénico.



NIVEAU D'EAU

Programmation du remplissage d'eau

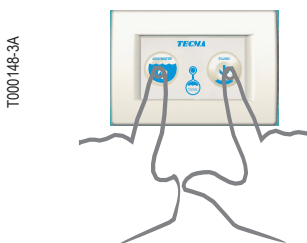
- Appuyez sur les deux boutons et maintenez-les enfoncés environ 3 secondes.
- Les DEL clignotent, indiquant que vous êtes en mode de programmation.

AVIS

Le niveau d'eau recommandé est d'au moins 1 cm au-dessus de la sortie en céramique.

Réglage d'un niveau d'eau nul dans la cuvette

Appuyez simultanément sur les deux boutons et relâchez-les. La cuvette se vide et reste vide pour les déplacements. Appuyez de nouveau sur l'un ou l'autre des boutons pour actionner le moteur et revenir au fonctionnement normal.



Appuyez et relâchez simultanément
(>3,0 sec.)

- La toilette se vide, mais sans ajout d'eau.
- Appuyer sur l'un ou l'autre des boutons réactive le fonctionnement normal.



Remplissez la toilette dès que possible après avoir vidé la cuvette. Laisser le siphon sans eau peut causer l'apparition de mauvaises odeurs.

NIVEL DE AGUA

Comience a programar el nivel de agua

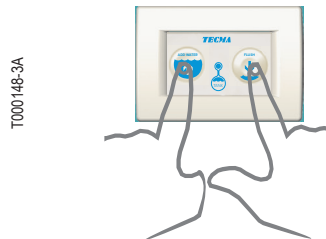
- Mantenga presionados ambos botones durante 3 segundos.
- Los indicadores LED destellarán; se ingresará al modo de programación.

AVISO

El nivel de agua recomendado es de al menos 1 cm encima de la salida de cerámica.

Configure el nivel de agua de la taza vacía

Presione ambos botones simultáneamente y suéltelos. Esto vacía la taza y la deja seca para viajar. Presione cualquiera de los botones una vez para añadir agua, hacer funcionar el motor y volver al uso normal.



Presione y afloje simultáneamente
(>3.0 sec.)

- Se vacía el inodoro, pero no se agrega agua.
- Si se presiona cualquiera de los botones, se activará el funcionamiento normal.



Llene el inodoro lo más pronto posible después de vaciar la taza. Si se deja el agua fuera del sifón hidráulico, podría haber olores desagradables.

Entretien

Nettoyage

- Utilisez uniquement des produits non abrasifs et non dérivés du pétrole pour nettoyer la pompe. Le produit Aqua-Clean de Thetford est un nettoyant tout usage non abrasif spécialement formulé pour épargner tous les composants de votre système sanitaire.
- N'utilisez jamais des produits ménagers dans la cuvette, car ils peuvent contenir des agents blanchissants. Les nettoyants ménagers pour cuvettes de toilette contiennent des acides corrosifs. Les produits blanchissants, les dérivés du pétrole, les acides corrosifs et les abrasifs peuvent causer des dommages irréversibles au système sanitaire et à ses composants.

Hivernisation

- N'utilisez que de l'antigel non toxique à base de propylène glycol pour préparer les toilettes pour les périodes de gel. N'utilisez jamais d'antigel pour auto ni de liquide lave-glace pour l'hivernisation.
- Assurez-vous que tous les conduits d'alimentation et d'évacuation sont hivernisés afin de protéger le système en entier.

Rangement

Lors de l'entreposage du système pour plus de deux semaines, nettoyez à fond la cuvette et les tuyaux en suivant les instructions du désodorisant pour rangement de Thetford.

Démarrage saisonnier

Effectuez un essai de la toilette avant son utilisation en vérifiant le fonctionnement de la chasse d'eau. Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites.

Papier hygiénique

Pour faciliter l'évacuation des déchets, il est recommandé d'utiliser du papier hygiénique conçu spécialement pour se désintégrer rapidement (contrairement aux papiers hygiéniques ménagers) tels que le papier hygiénique Aqua-Soft® (2 épaisseurs) et RV/Marine (1 épaisseur) de Thetford.

Mantenimiento

Limpieza

- Limpie la bomba exclusivamente con productos no abrasivos ni derivados del petróleo. El Aqua-Clean de Thetford es un limpiador no abrasivo para todo uso que está especialmente formulado para ser inocuo en todos los componentes del sistema de su inodoro.
- No limpie nunca el sistema del inodoro con limpiadores domésticos que pueden contener lejía. Los limpiadores domésticos para tazas de inodoros contienen ácidos agresivos. Los productos con lejía, derivados de petróleo, ácidos fuertes y abrasivos pueden causar daño irreversible al sistema del inodoro y sus componentes.

Preparación de la unidad para el invierno

- Al almacenar el inodoro en condiciones de congelación, utilice únicamente productos anticongelantes de propilenglicol no tóxicos especiales para vehículos de recreo. No utilice nunca líquidos limpiadores de parabrisas o anticongelante de automóviles en la preparación del inodoro para el invierno.
- Para garantizar una completa protección de su sistema, asegúrese de que todo el suministro y los sistemas de descarga estén completamente acondicionados para el invierno.

Almacenamiento

Al almacenar el sistema por periodos de más de dos semanas, limpie a fondo el inodoro y las mangueras siguiendo las instrucciones del desodorante para almacenamiento de Thetford.

Comienzo de la temporada

Antes de usar el inodoro, descárguelo para comprobar su funcionamiento. Verifique que no haya fugas.

Papel higiénico

Para facilitar las descargas, se recomienda únicamente utilizar papel higiénico que esté específicamente diseñado para desintegrarse rápidamente (a diferencia de los papeles higiénicos caseros), tales como el papel higiénico Aqua-Soft® (2 láminas) de Thetford y el papel higiénico marino/para vehículos de recreo (1 lámina).

Désodorisants

Thetford, le leader de l'industrie, propose deux désodorisants pour réservoirs d'eaux usées qui offrent un rendement inégalé pour désodoriser, nettoyer le réservoir et en digérer les déchets : Aqua-Max® et AquaBio™.

Lors de l'entreposage du système pour plus de deux semaines, nettoyez à fond la cuvette et les tuyaux en suivant les instructions du désodorisant pour rangement de Thetford.

Garantie

Pour connaître les clauses de la garantie, consultez la page de déclaration de garantie – visitez www.thetford.com.

Demande des pièces sous garantie

- La réclamation doit être soumise à un centre de service Cuvette sanitaire Tecma® autorisé. Elle doit comprendre :
 - Une copie du certificat d'immatriculation du VR
 - La marque, le modèle, le numéro d'identification et la date d'achat du VR
 - Une brève description de la défectuosité ou du problème
- La liste complète des centres de service Tecma autorisés peut être téléchargée sur notre site Web www.thetford.com ou obtenue auprès de notre service à la clientèle par les moyens suivants :
 - thetford.com

Desodorantes

Thetford, líder del mercado, pone a su disposición dos desodorantes para el tanque de retención que ofrecen un rendimiento excepcional para el control de olores, la digestión del agua y la limpieza del tanque en sus respectivas categorías: Aqua-Max® y AquaBio™.

Al almacenar el sistema por periodos de más de dos semanas, limpie a fondo el inodoro y las mangueras siguiendo las instrucciones del desodorante para almacenamiento de Thetford.

Garantía

Para obtener información sobre los términos definidos de la garantía, consulte la declaración de la garantía de una página (visite el sitio www.thetford.com).

Solicitud de piezas bajo garantía

- Toda reclamación bajo garantía debe hacer a través de los centros de servicio autorizado de Inodoro Inodoro Tecma®, y deberá estar acompañada de los siguientes documentos:
 - Copia del certificado de registro del vehículo de recreo
 - Fabricante/marca, modelo, VIN, año y fecha de compra del vehículo de recreo
 - Breve descripción de la falla o problema
- Si desea obtener una lista completa de los centros de servicio autorizado de Tecma, descárguela de nuestro sitio web (www.thetford.com) o solicítela a uno de nuestros siguientes contactos de Servicio al Cliente:
 - thetford.com

Dépannage

PROBLÈME	CAUSE	ACTION / SOLUTION
La cuvette ne se vide pas ou se vide mal.	Le réservoir d'eaux usées est plein.	Vidangez le réservoir d'eaux usées avant de réutiliser la cuvette.
	Entrée de la pompe obstruée.	Éliminez l'obstruction. NE JETEZ PAS de corps étrangers dans la chasse d'eau.
	Objet solide dans le macérateur.	COUPEZ l'alimentation. Essayez de retirer l'objet. Si vous n'y arrivez pas, contactez le service à la clientèle Thetford. NE JETEZ PAS de corps étrangers dans la chasse d'eau.
	Tension trop faible.	Vérifiez que la tension d'alimentation de la cuvette est de 12V+/-2V (24V+/-2V) ET qu'il n'y a pas plus de 10 % de diminution de la tension lorsque le macérateur est en marche. Si la tension diminue davantage, il peut y avoir un problème de câblage dans l'embarcation.
L'eau ne pénètre pas dans la cuvette durant la chasse ou le cycle d'ajout d'eau.	Conduite d'arrivée d'eau tordue ou non raccordée.	Vérifiez que la conduite d'arrivée d'eau est correctement raccordée à l'alimentation d'eau douce. Assurez-vous qu'elle n'est tordue nulle part.
	Pompe à eau sans électricité.	Vérifiez le fusible ou le disjoncteur. Assurez-vous que tous les connecteurs de la pompe sont insérés à fond.
	L'alimentation d'eau est fermée.	Ouvrez les robinets d'arrivée d'eau ou rétablissez le courant de la pompe d'alimentation.
	L'électrovanne n'est pas branché au module de relais (s'il y a lieu).	Assurez-vous que le faisceau de câbles est entièrement connecté.

AVIS

Ce Guide de dépannage est conçu pour vous offrir une aide de base en cas de fonctionnement incorrect de la toilette. Si les actions proposées ci-dessus ne corrigent pas le problème, il peut être nécessaire de la rapporter pour recourir à un service professionnel.

Resolución de problemas

PROBLEMA	CAUSA	ACCIÓN/SOLUCIÓN
El inodoro no descarga o la descarga es deficiente	El tanque de desechos está lleno	Vacíe el tanque de desechos antes de seguir usando el inodoro.
	Hay una obstrucción en la entrada de la bomba	Elimine la obstrucción. NO descargue objetos extraños por el inodoro.
	Objeto sólido en el macerador	DESCONECTE la electricidad. Trate de quitar el objeto. Si no tiene éxito, llame a Servicio a Clientes de Thetford. NO descargue objetos extraños por el inodoro.
	Baja tensión eléctrica	Compruebe que la tensión de entrada del inodoro sea de 12 V+/-2 V (24 V+/-2 V) Y que no disminuya en más del 10 % durante el funcionamiento del macerador. Si la tensión disminuye más de eso, quizás haya un problema de cableado en el vehículo de recreo.
No entra agua a la taza del inodoro durante la descarga o el ciclo de adición de agua	La manguera de suministro del agua está torcida o no conectada	Compruebe que la manguera de suministro esté bien conectada al suministro de agua dulce. Inspeccione la manguera de suministro para ver si tiene dobleces.
	No hay electricidad en la bomba de agua	Revise el fusible/interruptor automático. Asegúrese de que los conectores eléctricos a la bomba de agua estén totalmente insertados.
	Se cerró el suministro de agua	Abra las válvulas de suministro de agua o vuelva a conectar la electricidad a la bomba de suministro.
	El solenoide no está conectado a un módulo de relé (si corresponde)	Asegúrese de que el arnés de cableado esté completamente conectado.

AVISO

Esta guía de resolución de problemas está destinada a servir de ayuda básica en caso de un funcionamiento incorrecto del inodoro. Si las acciones sugeridas no resuelven el problema, quizás sea necesario enviar la unidad para que reciba servicio profesional.

Questions?/Des questions?/¿Preguntas?

See your dealer for more information about Thetford products.
Or, visit our website:

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les produits Thetford, communiquez avec votre détaillant. Vous pouvez également visiter notre site Web:

Para obtener mayor información acerca de los productos Thetford, visite al distribuidor más cercano, o visitez notre site Internet:

Thetford.com/us